

# Joshua

## *Ya meippanggep nunyan libluh ni Joshua*

Huyyan libluh ni Joshua ey impeamta tu nengipeamnuan nan APU DIOS ni insapatah tun Abraham e iddawat tu hu bebley e Kanaan idan helag tu e humman ida hu helag Israel. (Gen. 15:18-21 et yad 17:18) Intugun APU DIOS ni nunman idan helag Israel e gubbaten dadda tutuud Kanaan et pateyen dan emin hu nambebley diman. (Deut. 7:1-5) Huyyaddan iKanaan ey nemahhig hu kalwah da, tep daka petteya uungnga da e dadda kagihheba et iappit daddan dios da. (Leviticus 18:21-30)

Indawat nan APU DIOS hu kabaelan nan Joshua et yadda edum tun helag Israel ni mengapput idan tutu-un nambebley di Kanaan. Huyya keang-angan tu e hi APU DIOS hu makulug ni Dios niya et-eteng hu kabaelan tu nem yadda dios idan iKanaan. Ya mahapul ni amtaen idan helag Israel di deya ey pannenneng dan mengunnud nan APU DIOS. Ey mahapul ni hi-gatun ebuh daydayawen da niya pansilbian da, tep pinili tuddan tuu tu. (Deut. 7:6-11)

## *Ya neitudek eyad libluh:*

1. Ya hinggepan idan helag Israel di Kanaan e bebley ni insapatah nan APU DIOS ni iddawat tun hi-gada. (chapters 1-5)
2. Ya nekigubatan idan helag Israel idan iKanaan et apputen dadda. (chapters 6-12)

3. Ya nengegedwaan idan helag Israel ni Kanaan. (chapters 13–22)
4. Ya nanggillig ni intugun nan Joshua idan helag Israel et ya neteyyan tu. (chapters 23–24)

*Inhel APU DIOS nan Joshua e ippangulu tudda helag Israel et lumaw idad Kanaan*

<sup>1</sup> Yan eman ni endi law hi Moses e bega-en APU DIOS tep netey ey immehel hi APU DIOS nan Joshua e u-ungngan Nun, e kamemabbaddang lan nan Moses ni nunman. <sup>2</sup> Kantun hi-gatuy “Yan nunya tep endi law hi Moses e bega-en ku, ey pandaddan kayuddan emin eyan tutu-u et man-agwat kayud Wangwang e Jordan et lumaw kayud bebley ni iddawat kun hi-gayun helag Israel. <sup>3</sup> Inhel ku dedan lan Moses ni nunman e iddawat kun hi-gayun helag Israel emin hu bebley ni lawwan yu. <sup>4</sup> Ya pappeg ni iddawat kun pambebleyan yu, ey meippalpud desert di appit ni south ingganah di duntug di Lebanon di north, yad Wangwang e Euphrates di appit ni kasimmilin aggew et yad nampambebleyan idan Hittite, et mampalaw lad Baybay e Mediteranean di appit ni kelinnugin aggew. <sup>5</sup> E-helen kun hi-gam e Joshua e endi hu mabalin ni an mengapput ni hi-gam ni nunyan ketaggum, tep wada-ak ni ingganah ni memaddang ni hi-gam, henin nemenaddangan ku lan Moses. Eleg daka hi-yana niya eleg daka iwwalleng.

<sup>6</sup> Pekedhel mu nemnem mu ey entan takut tep hi-gam mengippengnguluddan tuuk ni an mambebley etan di inhel kuddan aammed yun

iddawat kun hi-gayu. <sup>7</sup> Nem mahapul ni pekedhel mu nemnem mu niya entan takut mu. Ey ang-ang mu et u-unnuden mu emin ida etan Tugun kun indawat Moses ni hi-gayu. Entan tu iwalleng anin ni hakey eyaddan Tugun et kayyaggud ni ingganah hu meippahding ni hi-gayu anin ni attu lawwan yu. <sup>8</sup> Mahapul ni ittuttuddum idan tuu hu neitudek di Tugun ku ey mahapul ni eddaeddalen mun kawwalwal niyan hileng. Ey mahapul ni u-unnuden mun emin hu neitudek diman ma-lat yumaggud ka ey kayyaggud pambalanan ni emin ni pehding mu. <sup>9</sup> Ey nemnem mu e hi-gak e AP-APU e Dios yu, ey wada-ak ni ingganah ni umbaddang ni higam, anin ni attu lawwam. Et humman hu, entan kedismayah mu ey entan takut mu. Pekedhel mu nemnem mu ey pandinel kan hi-gak.”

*Ya in-olden Joshua idan tuu*

<sup>10</sup> Entanni ey in-olden Joshua idan aap-apun <sup>11</sup> umlaw idad kampun emin ni tutu-u et da ehelen ni hi-gada e kanday “Pandaddan kayun kennen yu tep melebbah tellun aggew ey managwat itsud Wangwang e Jordan et itsu mambebley etan di indawat APU DIOS tayun hi-gatsu.”

<sup>12</sup> Kan Joshua idan helag Reuben nan Gad et yadda kagedwah ni helag Manasseh ey <sup>13</sup> “Entan tu liwwan eman inhel lan Moses ni hi-gayu e iddawat AP-APU e Dios tayu eya bebley di Jordan di appit ni kasimmilin aggew et pambebleyan yu. <sup>14</sup> Anin manha-ad idadya hu aahwa yu, yadda u-ungnga yu, et yadda animal yu. Nem hedin hi-gayuddan sindalu, ipengulu yudda edum tayun

helag Israel et man-agwat itsud Wangwang e Jordan et baddangan yudda aaggi yu <sup>15</sup> ingganah ellan tayu humman ni indawat APU DIOS ni hi-gada dama bebley di Jordan di appit ni kelinnugin aggew, ma-lat melinggep law emin helag Israel, et han dammutun mambanggad kayun mambebley kayu eyad appit ni kasim-milin aggew ni intudun Moses e bega-en APU DIOS ni hi-gayu.”

<sup>16</sup> Hinumang idan tuu hi Joshua e kanday “Pehding min emin hu in-olden mu. Ey anin ni attu pengittu-dakan mun hi-gami et umlaw kami.

<sup>17</sup> U-unnuden min emin hu e-helen mu henin nengu-unnudan min Moses. Hi APU DIOS tayu hu memaddang ni hi-gam henin nemenaddangan tun Moses. <sup>18</sup> Hedin wada mangngenghay ni e-helen mu winu eleg mengu-unnud ni olden mu ey mahapul ni pepettey. Entan panhelindewa, nem pandinel ka ey ipahding mu emin hu kabaelam.”

## 2

*Ya nengitu-dakan Joshua ni dewwan lakin an mansi-im di Jericho*

<sup>1</sup> Yan nangkampuan di Joshua di Akasia ey intu-dak tu dewwan tuun an mansi-im idan bebley di Kanaan, nema-ma-mad Jericho. Nandeyadda humman ni tuud baley Rahab e biin tuka pebeyyad annel tun lalakki. <sup>2</sup> Dingngel etan ni patul di Jericho e wadadda immalin helag Israel ni nunman hileng ni an mansi-im eyan bebley tayu. <sup>3</sup> Et menu-dak ni an menghel nan Rahab eyan kantu: “Pa-hep mudda etan dewwan

lakin impahgep mud baley mu, tep immaliddan mansi-im eyan bebley tayu.”

<sup>4-6</sup> Kan Rahab ni hi-gaday “Em, wadadda immalidya, nem eggak amta nalpuan da. Limmaw idan nuntan ni kamangkehilleng et han mailekbi hu eheb ni bebley. Eggak amta impelawwan da, nem pedug yudda et dammutun ha-kupen yudda.” Nem ya kakulugan tu ey intalun Rahab ida kayad atep ni baley tu et hephepan tuddan dagemi. <sup>7</sup> Immehep ida etan sindalun itu-dak ni patul, et mailekbi mewan hu eheb ni bebley. Limmaw ida la e indalan dad keltad ni mampellaw di pan-agwatan di Wangwang e Jordan.

<sup>8</sup> Eleg ida pay ni maugip etan immalin mansi-im ey limmaw hi Rahab di kad-an dad atep ni an mekihummangan ni hi-gada. <sup>9</sup> Kantun hi-gaday “Inamtak e indawat APU DIOS ni hi-gayu eya bebley. Nemahhig takut min hi-gayu. Emin tutu-u ey ida kaumtatakut. <sup>10</sup> Dingngel mi meippanggep ni nengedwaan APU DIOS ni danum di Madlang ni Baybay et man-agwat kayud nema-ganan ni gawwa tun nalpuan yud Egypt. Dingngel mi mewan meippanggep ni nemateyan yuddan dewwan patul e di Sihon nan Og e patul idan Amorite ni nambebley di Jordan di appit ni kasimmilin aggew et patyen yuddan emin bimbebley. <sup>11</sup> Humman gaputun yan nangngelan min nunman idan neipahding, ey nemahhig takut mi et meendin emin hu tuled mi tep makulug e hi APU DIOS yu hu Apu Dios di kabunyan et ya eyad puyek. <sup>12</sup> Ya ibbagak anhan nunyan hi-gayu ey isapatah yun

hi-gak di ngadan APU DIOS e hehmeken dakemi anhan ni familyah ku, tep binaddangan dakeyu daman nunya. Peamta yun nunyan hi-gak malat madinellak <sup>13</sup> e eleg yu petteyad ama, hi ina, yadda agik et yadda familyah dan ellian yun pengubbatan yun Jericho.”

<sup>14</sup> Kan ida etan ni dewwan laki ey “Em, ipahding mi huttan. Eleg mi ihalla tep kastiguen dakemin APU DIOS. Nem mahapul ni eleg mu an e-ehhela hu impahding mi eyad bebley.”

<sup>15</sup> Ya baley Rahab ey neidummit di tuping ni luhud ni bebley et layagen tu linubid di habhabyen di ba-hil ni kadkad et pandalanan idan etan ni an nansiim. <sup>16</sup> Kantun hi-gaday “Pampalaw kayud duntuduntug et mantalu kayudman ni tellun aggew et pandammuan tun keibbangngadan ida etan ni tutu-un an menemmak ni hi-gayu ey han kayu neukat et manglaw kayu.”

<sup>17</sup> Kan ida etan ni dewwan lakin nan Rahab ey “Pehding mi etan insapatah min hi-gam, <sup>18</sup> nem mahapul ni itta-yun mu eya madlang ni linubid ni inusal tayun nunyad habhabyen ni nengidlanan mi. Niya mahapul ni pehgep muddad bawang ni baley mu hu familyah mu: hi amam, hi inam, yadda agim ey anin idan edum ni familyah mu. <sup>19</sup> Hedin wada um-ehep ey meilleggat ni mettey di keltad, bekken mi ngu law ni bahul. Nem emin hu wadad bawang ni baley mu ey hi-gami nengamung ni hi-gada. Endi an mekapkapyan lawah ni hi-gada, <sup>20</sup> nem hedin peamtam eya impahding mi, eleg mi dama pehding hu insapatah mi.”

<sup>21</sup> Kan Rahab ey “Em, ebbuluten ku eya nan-uungbalan tayu.” Intu-dak tudda et mena-yun etan madlang ni linubid di habhabyen e eleg tu ukahen.

<sup>22</sup> Nampalaw ida etan dewwan lakid duntuduntug et ida mantaludman ni tellun aggew. Yadda etan intu-dak ni patul ni an memdug ni higada, ey dadda himhimmak nem eleg dadda hanhamak et mambanggad idad bebley. <sup>23</sup> Neukat idalli law etan an nansiim et mandayyudda et man-agwat idad Wangwang e Jordan et mambanggad idad kad-an Joshua et idaddatteng dan emin hu nekenapkapy. <sup>24</sup> Kandan Joshua ey “Makulug ni iddawat APU DIOS emin humman ni bebley ni hi-gatsu tep nemahhig takut idan tutudman ni hi-gatsu.”

### 3

#### *Ya nan-agwatan idan helag Israel di Wangwang e Jordan*

<sup>1</sup> Newa-wan nunman ni aggew ey himmaleman di Joshua niyadda edum tun helag Israel et umgah idad Akasia di nangkampuan da et lumaw idad Jordan et mangkampuddad gilig ni Wangwang, et panhehheggedan dan pan-agwatan da. <sup>2</sup> Nelabah tellun aggew ey imimpeng idan aap-apu hu kampu, <sup>3</sup> et ehelen dan emin idan tuu e kanday “Hedin inang-ang yu e immegah ida padin in-attang da etan Kaban ni AP-APU e Dios tayu, bukal yu kampu yu et maiunnud kayu. <sup>4</sup> Ippangulu da dellanen yu tep endi yu nandalnan di deya. Nem entan keihnup.

Keibebbettaw kayun ngannganih ni kagedwah ni kilometroh.”

<sup>5</sup> Kan Joshua idan tutu-uy “Ipahding yu etan elaw tayun kapanlinnih ni annel tep wada pehd- ing nan APU DIOS ni kabбуhhan ni kamengippet- ngan hi-gatsu.”

<sup>6</sup> Kakkabбуhhan et kan Joshua idan papaddiy “Iattang yu hu Kaban APU DIOS et mamengulu kayu et han maitu-nud ida tutu-u.” Et u-unnuden idan padi.

<sup>7</sup> Entanni ey immehel hi APU DIOS nan Joshua e kantuy “Meippalpun nunyan aggew ey peang- ang kuddan edum mun helag Israel e hi-gam hu mengipappangnguluddan hi-gada ma-lat amtaen da e daka kababbaddangi henin nemaddangak lan Moses. <sup>8</sup> Ehel muddan etan ni padin mengi- attang ni Kaban et hedin umdateng idad gilig ni wangwang ey umgawadda ey in-ehng da.”

<sup>9</sup> Et ayagan Joshua ida tutu-u et kantun hi- gaday “Keyuy et denglen yu hu inhel ni AP-APU e Dios tayu. <sup>10</sup> Hi-gatu e Dios ni wadan ingganah ey peang-ang tu et-eteng ni kabaelan tun hi-gatsu tep degyunen tudda iKanaan, yadda Hittite, yadda Hibite, yadda Perisite, yadda Girgashite, yadda Amorite niyadda Jebusite ni nampambe- bley di bebley ni lawwan tayu. <sup>11</sup> Amtaen yu e Dios e Ap-apud emin di kebebbebley eyad puyek ey baddangan daitsun kei-agwatan etan ni Kaban tud Wangwang e Jordan! <sup>12-13</sup> Messikked etan danum e heni nebengbeng ni gewwaan idallin padin mengi-attang ni nunman ni Kaban AP-APU e Dios di emin ni puyek.” Inhel tu pay e umpiliddan emin hu hampulut dewwan helag



Israel ni mengi-ehneng ni hi-gada e hanhakkey di hakey ni helag.

*Ya nan-agwatan idan helag Israel di Wangwang e Jordan*

<sup>14-15</sup> Binukal idan helag Israel hu kampu da et mamenguluddan immegah hu padin nengiat-tang etan ni Kaban APU DIOS. Yan nunman ni tsimpuh ni nan-agwatan dad Wangwang e Jordan ey tsimpuh ni ahiani ey nemahhig ni dakel hu danum. Nem yan gimmawadda padi etan di wangwang <sup>16</sup> ey nebengbeng hu danum di nengin-ahpat di petek ni Adam e bebley ni neihnup di Sarethan. Et matduk etan danum et endi law hu danum ni mampellaw di Bay-bay e Neahinan et man-agwat idan emin di wangwang et lumaw idad demang ni Jericho. <sup>17</sup> Immeehneng ida papaddin nengiat-tang ni Kaban APU DIOS di nema-ganan ni dalinat ni wangwang di gawetu ingganah nan-agwat idan emin hu tuu.

## 4

<sup>1</sup> Yan nan-agwatan idan helag Israel di wangwang ey inhel APU DIOS nan Joshua e kantuy  
<sup>2</sup> “Pili kan hanhakkey idad hampulut dewwan helag Israel ni mengi-ehneng ni hi-gada. <sup>3</sup> Ey ehel mun hi-gada e um-aladdan hampulun dewwan batud inehnengan idan padid gawwan Wangwang e Jordan et ipiggil dad pangkampuan yun mahmahdem.”

<sup>4</sup> Ineyagan Joshua humman idan hampulut dewwan lalakkin pinili tu <sup>5</sup> et kantun hi-gaday

“Lakkayuy di gawwan Jordan di immehnen-gan idan etan ni nengiattang ni Kaban APU DIOS e Dios tayu et pumhan kayun hanhakkey ni batun mengi-ehneng ni hampulut dewwan helag Israel ni nahlagan tayu. <sup>6</sup> Humman idan batu ey pengine-nem-neman tayun neipahding. Et hedin edum alin aggew et kan idallin u-ungnga tayuy ‘Hipa keibbellinan ida eyan batu?’ <sup>7</sup> e-helen tayullin hi-gada e kan tayuy ‘Huyya pengine-nem-neman tayun nebengben-gan ni danum di Wangwang e Jordan ni neng-iagwatan dan Kaban APU DIOS. Huyyaddan batu hu pengine-nem-neman idan helag Israel ni ingganah.’ ”

<sup>8</sup> Inu-unnud da inhel Joshua ni intugun APU DIOS et umladdan hampulut dewwan batud gawwan Wangwang e Jordan ni mengi-ehneng ni hampulun dewwan helag Israel et da ipiggil di nangkampuan da. <sup>9</sup> Ey impepiggil Joshua hu hampulut dewwan batu etan di inehnengan idan padin nengiattang ni Kaban diman ni Wangwang e Jordan. Et ingganah nunya ey nannaneng idadman humman idan batu.

<sup>10</sup> Yadda etan padin nengiattang etan ni Kaban ey immeehneng idad gawwan wangwang ingganah neipahding emin hu intugun APU DIOS ni indawat Moses nan Joshua. Ey yadda etan tuu ey impapuut dan nan-agwat. <sup>11</sup> Negibbuh ni neagwat idan emin et han dama law man-agwat etan papaddin nengiattang ni Kaban APU DIOS. <sup>12</sup> Ya nemangngulun nan-agwat ey yadda sindalun nalpud helag Reuben, yadda helag Gad et yadda gedwan helag Manasseh. Nan-

almas ida ey nandaddan idan mekiggubbat e humman dedan la intugun Moses ni pehding da. <sup>13</sup> Na-pat ni libu hu bilang idan nunman ni sindalun naalmas ni mekiggubbat hu nan-agwat di hinanggan APU DIOS et lumaw idad nandeklan di Jericho.

<sup>14</sup> Yan nunman ni aggew ey dineyaw APU DIOS hi Joshua di hinanggan emin ni helag Israel et neippalpun nunman ni aggew ingganah neteyyan tu, ey dineyaw da hi-gatu henin nandayaw da lan Moses.

<sup>15</sup> Entanni ey kan APU DIOS nan Joshua ey <sup>16</sup> “Mandal mudda hu papaddin nengiattang ni Kaban et dumekal ida.” <sup>17</sup> Inu-unnud Joshua et mandalen tudda et dumekal idad Wangwang e Jordan. <sup>18</sup> Yan dimmakalan ida etan ni padin nengiattang ni Kaban APU DIOS ey kamenglaw mewan law danum di wangwang et manla-la-pih di gilig tu e heni lan nunman.

<sup>19</sup> Yan nunman ni nan-agwatan idan helag Israel di Wangwang e Jordan ey meikkeppulun aggew ni nemangulun bulan. Nangkampuddad Gilgal di Jericho di appit ni kasimmilin aggew. <sup>20</sup> Ingkapyan Joshua diman etan hampulut dewwan batun inla dad wangwang e mengiehneng idan hampulut dewwan helag Israel. <sup>21</sup> Kantuddan tutu-uy “Hedin ibbagaddan uungnga yun edum ni aggew hu keibbellinan ida eyan batu, <sup>22</sup> ehel yun hi-gada e nema-ganan hu Jordan ni nan-agwatan min a-ammed yun helag Israel.” <sup>23</sup> Tep mina-ganan APU DIOS et han itsu man-agwat emin. Henin nunman mewan

impahding tud Madlang ni Baybay e mina-ganan tu nandalanan tayu ingganah neagwat itsun emin. <sup>24</sup> Impahding tu huyya ma-lat amtaen ni emin ni tutu-ud kebebbebley eyad puyek e eteng ni kabaelan APU DIOS niya ma-lat hi-gatu e APU DIOS yu hu daydayawen yun ingganah.

## 5

<sup>1</sup> Yadda patul ni Amorite etan idad bebley di Jordan di appit ni kakelinnugin aggew et yadda patul ni iKanaan ni nampambebley di gilig ni Mediterranean ey nemahhig ni peteg takut da et meendin hekey tuled dan nangngelan dan siniked APU DIOS hu danum di Wangwang e Jordan et mema-ganan hu nan-agwatan idan helag Israel.

<sup>2</sup> Inhel nan APU DIOS nan Joshua e kantuy “Pengapya kaddan ilap et kugitem ida lalakkin helag Israel.” <sup>3</sup> Inu-unnud Joshua hu intugun APU DIOS et kugiten tuddad Gibeat Haaralot.

<sup>4-7</sup> Ma-nut nekugit ida emin hu lalakkin helag Israel eman ni neni-yanan dan Egypt nem eleg ida makugit hu neiungngad eleg mebebleyi ni nanha-adan dadman ni na-pat ni toon. Et humman idan lalakkin kakat-agun dammutun mekiggubbat ni nunman ni wadaddad Egypt ey netey idan emin tep eleg da u-unnuden hi APU DIOS. Insapatah dedan lan APU DIOS lan nunman e eleg tu in-abulut ni umlaw ida etan di kakkayyaggud ni bebley ni mateba kameitnem e humman inhel tun iddawat tuddan aammed da. Et yadda etan baluh ni helag Israel hu kinugit

Joshua. <sup>8</sup> Negibbuh idan nekugit et manha-idad kampuda ingganah napwahan hu sugat da.

<sup>9</sup> Immehel mewan hi APU DIOS nan Joshua ey kantuy “Kamei-ellig ni inulin kun nunya hu nebabba-ingan yun neihbutan yud Egypt.” Humman gaputun nengadnan humman ni bebley ni Gilgal \* et ingganah nunya ey humman ngadan tu.

<sup>10</sup> Yan nunman ni nangkampuan idan helag Israel di Gilgal di nedeklan e neihnup di Jericho ey nampiyestah idan nunman ni meikkahampulun epat ni aggew nunman ni bulan. Huyyan piyestah hu pannemneman dan nelabahan ni anghel APU DIOS di baballey dad Egypt. <sup>11</sup> Newawa et yan nunman lapu tun pengannan dan lameh ni neitnem di Kanaan. Nengan idan neihanglag ni begah et ya sinapay ni eleg mehadan ni kamampelbag. <sup>12</sup> Meippalpun nunman ey endi law kame-gah ni manna. Yan nunman dama neilepuan tun ya lameh ni neitnem di Kanaan daka kenna.

<sup>13</sup> Entanniy kamenglaw hi Joshua di Jericho ey tu i-ang-ang ey wada hu tuun immehneng di hinangga tu e singged tu ispadah et kan Joshua ni hi-gatuy “Kaw hi-gam hu hakey ida etan ni sindaluk winu buhul daka?”

<sup>14</sup> Himmumang etan tuu ey kantuy “Bekkenak ni sindalum winu sindalun buhul mu. Immali-ak tep hi-gak hu ap-apuddan sindalun APU DIOS.” Limmukbub hi Joshua di puyek ni pandeyyaw tu et kantuy “Bega-en muwak, hipa pinhed mun pehding ku?”

---

\* **5:9** 5:9 Ya keibbellinan ni Gilgal ey ullinen.

<sup>15</sup> Kan nunman ni tuun hi-gatuy “Ekal mu patut mu tep wada hi APU DIOS deya.” Inu-unnud Joshua et ekalen tu patut tu.

## 6

### *Ya inhel APU DIOS ni pehding idan helag Israel*

<sup>1</sup> Kameilelekbi hu eheb ni heggeppan di Jericho tep daka tekkusidda helag Israel ey neguwalyaan ma-lat endi mabalin ni um-ehep niya umhegep. Anin idan helag Israel ey eleg ida pakahgep.

<sup>2</sup> Kan APU DIOS nan Joshua ey “Iddawat kun hi-gam eya bebley Jericho et humman hu peapput ku etan patul di deya, anin idan sindalu tu. <sup>3</sup> Ya pehding yuddan sindalum ey mampinhakkey kayun manlikweh eyad bebley da ni kewa-wawan enem ni aggew. <sup>4</sup> Ey yan meikkeppitun aggew ey mangkeppitu kayun manlikweh ey yadda etan pitun padin neitu-nudan idan nantang ni Kaban ku ey pampetnul da tangguyup da. <sup>5</sup> Et yan manggillig ni pengipatnulan da ey dukkeyen da ey eleg da sikkesikkeda. Hedin dingngel yu humman mandidihhan kayun umtekuk. Mangketu-lidalli hu binattun luhud ni bebley ma-lat humgep kayun emin.”

<sup>6</sup> Ineyagan Joshua ida papaddi et kanton hi-gaday “Iattang yu hu Kaban APU DIOS et mamengulu hu pitun hi-gayun nantenged ni tangguyup.” <sup>7</sup> Ey in-olden tuddan tutu-u e man-alsituddan manlikweh etan di bebley. Memengnguludda edum ni sindalu ma-lat guwalyaan dadada padin nengiattang nunman ni Kaban APU DIOS.

8-9 Inu-unnud da in-olden Joshua et mamenguludda edum ni sindalu et maitu-nud ida padin nangged ni tangguyup et han maitu-nud ida padin nengiattang ni Kaban APU DIOS, et han ida maitu-nud hu edum pay ni sindalu. Yadda etan padin nangged ni tangguyup ey daka pampetnul hu tangguyup da. <sup>10</sup> Nem hedin yadda etan tuu ey in-olden Joshua e eleg ida um-ehel ey eleg ida umtekuk ingganah i-olden tu. <sup>11</sup> Et ipengulu tudda tuun manlikweh ni pinhakkey diman ni bebley ni nunman ni aggew et han ida mambanggad di kampu dan an neugip ni hileng.

<sup>12-14</sup> Himmaleman mewan hi Joshua ni newa-waan tu et ipengulu tudda tuu tu et manlikweh ida etan di bebley. Nemanguludda mewan sindalun mangguwalya, et han ida maitu-nud etan pitun padin nangged ni tangguyup et han ida etan padin nengiattang ni Kaban APU DIOS, et han law maitu-nud ida edum ni sindalu. Ida kamenglaw ey kapampetnul idan padi hu tangguyup da. Nampinhakkey ida nanlikweh et maibanggad idad kampu da. Humman impahpahding dan enem ni aggew.

<sup>15</sup> Bimmangun ida mewan hu helag Israel ni kamangkewa-wan meikkeppitun aggew, et manlikweh ida mewan di Jericho. Nem yan nunman ni ebuh ni aggew hu neminpittuddan nanlikweh diman ni bebley. <sup>16</sup> Yan nunman ni meikkeppitun panlikwehan da, dinukkey idan padi hu tenul ni tangguyup da ey kan Joshua idan tuu ey "Tekuk kayu! Tep indawat APU DIOS eya bebley ni hi-gatsu! <sup>17</sup> Mahapul ni mebahbah

eya bebley anin idan emin ni wadadman, ma-lat mei-appit nan APU DIOS. Ebuh hi Rahab et yadda familyah tun eleg tayu petteya tep intalu tudda intu-dak kun an nansiim. <sup>18</sup> Nem endi yu elan idan hipan wadadya e bebley tep mahapul ni mebahbah ni emin. Hedin wada ellan yun eleg yu bahbaha ey humman umhulun ni kebahbahan tayun helag Israel. <sup>19</sup> Emin ida nekapyan silber, balituk, gembang winu gumek ey midulin ma-lat maussal ni pandeyyawan APU DIOS.”

<sup>20</sup> Impatnul idan padi tangguyup da ey nandidihhan ida helag Israel ni simmekuk ey nangketu-li hu binattun luhud ni nanlinikweh di bebley et wada hakey idan sindalu ey nepahgep ida. <sup>21</sup> Et pampateyen dan emin hu tutu-udman anin idan animal dan babakka, yadda kalneroh da niyadda kebayyu.

<sup>22</sup> Ebuh hi Rahab et yadda familyah tun eleg da pateyen. Imbaga dedan lan Joshua idan etan ni dewwan nansiim e kantuy, “Yu awit etan biin tuka pebeyyad annel tun lalakki anin idan familyah tu et i-hep yudda et pahding yu hu insapatah yun hi-gatu.” <sup>23</sup> Et humgep ida et da awiten hi Rahab, hi ametun inetu, yadda agi tu et yadda bega-en da et ilaw daddad neihnup di nangkampuan idan helag Israel.

<sup>24</sup> Et giheben idan helag Israel hu bebley et mekaggiheb emin hu wadadman. Ebuh ida hu nekapyan balituk, ya silber, ya gembang niya gumek ni eleg da giheben et da i-dum etan di kamei-appit nan APU DIOS. <sup>25</sup> Eleg pakipetey nan Joshua hi Rahab et yadda familyah tu tep intalu



tudda etan dewwan intu-dak tun an nansiim. Et makibebley di Rahab idan helag Israel ingganah nunya.

<sup>26</sup> Negibbuh ni binahbah da Jericho ey immehel hi Joshua idan tutu-u e kantuy “Ya etan tuun mengippatnan mengiyayyaggud eyan bebley e Jericho ey um-alin hi-gatu idut APU DIOS. Ey ya etan mengileppun mengikkapyan binattun luhud eyan bebley ey mettey pengulwan ni u-ungnga tun laki. Ya etan mengikkapyan eheb tu ey mettey hu udidyan ni u-ungnga tun laki.”

<sup>27</sup> Hi Joshua ey binenaddangan APU DIOS et mandingngel ngadan tud kebebbebley.

## 7

### *Ya neapputan idan helag Israel gapuh ni naniwatan Akan*

<sup>1</sup> Nem eleg u-unnuden idan helag Israel hu mandal APU DIOS ni endi da ellan ni hipan wadad Jericho ni mahapul ni mebahbah. Wada hu hakey ni hi-gadan hi Akan ngadan tu e wadalli tu et itlu tu et humman gaputun nemahhig bunset APU DIOS idan helag Israel. Hi Akan ey u-ungngan Karmi e pamilyah Simri e pewen Serah di helag Judah.

<sup>2</sup> Entanni ey immitu-dak hi Joshua ni tutu-u tun an mansi-im ni Ai e hakey ni bebley ni neihnup di Bet Aben e appit di kasimmilin aggew hedin wada itad Bethel. <sup>3</sup> Nambangngad ida ey inhel dan Joshua e kanday “Ek-ekut humman ni bebley et humman hu anin ni ebuh hu dewwa winu tellun libun sindalu hu palaw mun an mengubbat ni nunman ni bebley.”

<sup>4</sup> Et tellun libun sindalun ebuh hu intudak Joshua nem inapput sindalun Ai ida. <sup>5</sup> Nampedug dadda helag Israel meippalpu eheb ni bebley ingganah di medayyun kapengellain batu et patyen da pay hu telumpulut enem ni higada. Gapun nunyan neipahding ey endin hekey hu tuled idan helag Israel ey nemahhig takut da.

<sup>6</sup> Kaumlelemyung di Joshua et yadda edum tun aap-apun helag Israel. Hinebwagan da ulu dan dep-ul ey nambi-ki da balwasi da et manlukbub idad hinanggan Kaban ni neiha-adan ni neitudek ni Tugun APU DIOS ingganah ni kamangkehilleng.

<sup>7</sup> Entanniy kan Joshua di dasal tu ey “APU DIOS e kata-ta-geyan, kele dakemi binaddangan ni nan-agwat di Wangwang e Jordan ma-lat papetey dakemiddan Amorite? Heballi nanhad kamid ba-hil ni wangwang. <sup>8</sup> Apu Dios, hipa law nak e-helen nunya e simmakut ida helag Israel ni buhul da? <sup>9</sup> Nungay dedngelen idan iKanaan et yadda edum ni nambebley di deya huyyan neipahding ey likwehen dakemi et patyen dakemi et meendi kami eyad ta-pew ni puyek. Inna-nu mewan ni keiddeyyawan ni eta-gey ni ngadan mu hedin henin nunya meippahding?”

<sup>10</sup> Nem kan APU DIOS nan Joshua ey “Ehneng ka! Kele kaka manluklukbub? <sup>11</sup> Peamtak ni higam e nanliwat ida hu helag Israel! Eleg da un-nuden hu intugun kun pehding da. Kangkun hi-gada e neieng-eng ni hi-gak ida etan wadad Jericho et mahapul ni mebahbah ni emin. Nem wadan hi-gada hu immala et i-dum daddan ngunut da nem daka ihhaut. <sup>12</sup> Humman ga-

putun endi kabaelan dan mekihhanggan buhul yu et bumsik ida. Yan nunya ey lebbeng tun mebahbah ida. Eleg dakeyu law baddangi ingganah bahbahen yudda inla yun inhel ku dedan lan mahapul bahbahen yu.

<sup>13</sup> Ehneng ka! Iolden muddan edum mun helag Israel et ipahding da etan elaw ni kapanlinnih ni annel da et meiddaddan idan meippahding ni kabbuhhan. Ehel mun hi-gada e kammuy, heninnuy hu kan APU DIOS e Dios yun helag Israel! 'Wada intalu yuddan ngunut ni kangkun bahbahen yu et mei-eng-eng ni hi-gak. Endi kabaelan yun mengapput ni buhul yu ingganah e-kalen yudda humman ni ngunut.'<sup>14</sup> Ehel mun hi-gada e yan kakkabbuhhan ey mahapul ni um-ehneng ida ey meennappil ida meippuun di nahlagan da. Ya etan helag ni leldengen APU DIOS ey meennappil ida meippuun di nalpuan dan pewen. Ya etan pewen ni leldengen APU DIOS ey meennappil meippuun di familyah. Ya etan familyah ni leldengen APU DIOS ey mehakkehakkey ni um-ehneng.<sup>15</sup> Et ya etan tuun meamtaan ni nenakew idan nunman ni ngunut ni mahapul ni mebahbah ey gihheben, anin idan emin ni wadan hi-gatu tep ngin hay tu hu tugun APU DIOS e impahding tu hu anggebing ni peteg di Israel."

<sup>16</sup> Kakkabbuhhan nunman ni newa-waan tu ey inemung Joshua ida etan tuu e neenappil ida meippuun di helag da ey neputuk hu helag Judah.<sup>17</sup> Ineyagan dadada et meennappil ida meippuun di pewen da e ya pewen Serah hu neputuk. Neenappil ida mewan meippuun di familyah ey

neputuk hu familyah Sabdi. <sup>18</sup> Hinakkehakkey dadda familyah Sabdi ey neputuk hi Akan e u-ungngan Karmi, e inap-apun Sabdi.

<sup>19</sup> Et kan Joshua nan Akan ey “U-ungngak, ehel mu hu makulug nan APU DIOS e Dios tayu kadeyyawan helag ni Israel. Imay ehel mu impahding mu, entan tu iheut.”

<sup>20</sup> Himmumang hi Akan ey kantuy “Makulug ni nanliwattak nan APU DIOS. Heninnuy impahding ku: <sup>21</sup> Inang-ang ku hu kayyaggud ni andukkey ni balwasin nalpud Babilon ya dewanggatut ni palatah ni silber, ya umlaw di kagedwah ni kiloh ni balituk ey ginamgammak ida et al-en ku. Immen idad kampuk e ingku-kuk e wadad nandallem hu silber.”

<sup>22</sup> Et umitu-dak hi Joshua ni an menemmak ni nunman ni intalun Akan. Nambesik idad kampu tu ey tu-wangun himmak da etan kanton nengiku-ku-an tu e nandallem hu silber. <sup>23</sup> Inla da et ilaw dad kad-an Joshua et yadda emin ni helag Israel et i-aplag dad puyek di hinanggan APU DIOS.

<sup>24</sup> Singnged Joshua et yadda tutu-u hi Akan ey inladadda etan silber, ya etan andukkey ni balwasi, et ya etan balituk, yadda u-ungnga tu, yadda baketu, yadda kebayyu tu, yadda kalneroh tu et ya kampu tu, yadda emin ni wadan hi-gatu et ilaw daddad nedayyukung di Akor. <sup>25</sup> Kan Joshua nan Akan ey “Kele ka immidwat ni panliggatan tayu? Yan nunya ey kastiguen dakan APU DIOS.”

Et ebuhe pantengbaen idan tuu hi Akan et yadda familyah tu et giheben da annel da.

<sup>26</sup> Sina-bunan daddan dakel ni batu et maipu-ul et ingganah nunyay nanengtudman. Humman gaputun neingadnan humman ni Bebley ni Ligat, neipalpun nunman. Negibbuh ni neipahding huyya ey na-kal law bunget APU DIOS.

## 8

### *Ya nebahbahan ni Ai*

<sup>1</sup> Entanni ey kan APU DIOS nan Joshua ey “Entan takut ey entan kedismayah. Ikuyug muddan emin hu sindalum et gubaten yu Ai, tep baddangan dakeyu et apputen yu hu patul diman, yadda tutu-u tu et ya bebley tu. <sup>2</sup> Bahbahen yudda henin nemahbahan yun Jericho ey ipahding yun patul diman hu henin impahding yun patul di Jericho. Nem yan nunya ey anin pan-aleyu hu hipan wadadman, yadda ngunut et yadda animal. Pandaddan kayu et yu gubaten humman ni bebley. Elaw kayu etan di ba-hil ni bebley malat idelunuh yun mengubbat ni hi-gada.”

<sup>3</sup> Et mandaddan di Joshua et yadda emin ni sindalun an mengubbat ni Ai. Pinilin Joshua hu telumpulun libun kelalla-ingan ni mekiggubbat et palaw tuddan hileng. Heninnuy <sup>4</sup> inolden tu: “Pantalu kayud ba-hil ni bebley nem entan kaidawwi, ey pandaddan kayun mekiggubbat. <sup>5</sup> Umlaw kamiddan edum ni sindalu et meihnap kamid bebley ey hedin neukat idalli sindalu dan mekiggubbat ni hi-gami e heni lan impahding dan nunman, umbesik kami. <sup>6</sup> Taggan mi besik et meipdug ida ingganah hi-yanen da bebley da. Tep kandad nemnem day ‘Simmakut ida

helag Israel et ida kamemsik e heni mewan lan nunman.’ <sup>7</sup> Et ya pehding yu ey kaukat kayud nantaluwan yu et hegepen yu bebley da. Tep nanna-ud ni iddawat APU DIOS humman ni bebley ni hi-gatsu. <sup>8</sup> Hedin himmegep kayud bebley, legab yu hu baballey da tep huyya in-olden APU DIOS ni pehding tayu.”

<sup>9</sup> Et yan nunman ni hileng ey impalaw Joshua ida et ida manheged di nantaluan dad nambattanan ni Bethel, et yad appit ni kakelinnugin aggew di Ai. Nem hedin hi Joshua ey nekiugip idan edum ni sindalu tud kampu da.

<sup>10</sup> Kamangkewa-wan nunman ni newa-waan tu ey binengun tudda sindalu tu et mampalaw idad Ai e neikuyug ida hu aap-apuddan helag Israel. <sup>11</sup> Nangkampuddad appit ni north di Ai e wada nambattanan dan nandeklan di diman ni bebley. <sup>12</sup> Impalaw idan Joshua hu liman libun sindalun an mambebtak di nambattanan ni Bethel et ya Ai di appit ni kakelinnugin aggew. <sup>13</sup> Kedaklan idan sindalu ey nanha-ad idad north et yadda etan nantalun mambebtak di appit ni kakelinnugin aggew. Nunman ni hileng ey nanha-ad di Joshua di diman ni nandeklan.

<sup>14</sup> Inang-ang ni patul di Ai ida sindalun Joshua ey impapuut tun impangulu emin sindalu tu et mampalaw idad nandeklan di Jordan et da gubaten ida helag Israel. Yadman hu nang-gugubatan da mewan lan nunman. Nem eleg amtan nunman ni patul e wada mengubbat ni higadad benneggan da. <sup>15</sup> Kahinbesikid Joshua et yadda sindalu tud appit ni endi bebley e henidda neapput. <sup>16</sup> Neamung idan emin hu lalakkid

Ai et pampedugen dad Joshua et yadda sindalu tu ey ida kumedek kamangkeiddawwid bebley da. <sup>17</sup> Et endin hekey hu lakin nebatih diman e bebley da ey neibbeghul hu eheb ni bebley da.

<sup>18</sup> Entanni ey kan APU DIOS nan Joshua ey “Indengdeng mu pahul mud appit ni Ai tep idawwat ku humman ni bebley ni hi-gayu.” Inuunnud Joshua et idengdeng tu pahul tud appit ni Ai. <sup>19</sup> Inang-ang idan sindalu tu hu impahding tu ey pinhakkeyey neukat idad nampantaluwan da et humgep ida etan di bebley et legaben da.

<sup>20</sup> Nanwingidda hu lalakin iAi ey inang-ang da ahuk ni kamampellaw di kabunyan ni nalpud bebley da, nem nehukum ida, et endi da bebsikan. Tep nanligguh ida helag Israel ni daka pampepduga et hanggaen dadda humman ni kamampedug ni hi-gada. <sup>21</sup> Yan nenang-angan Joshua et yadda sindalu tun hinggep idan edum da etan bebley et legaben da ey nanligguh ida et pampateyen dadda hu sindalun Ai ni namdug ni hi-gada. <sup>22-24</sup> Neukat idalli sindalun helag Israel ni himmegep di bebley et bumaddang ida et pampateyen dadda buhul dan sindalun Ai. Dimpap da hu patul diman et ilaw dad kad-an Joshua. Yadda etan sinalun Ai ni nampalaw di eleg mebebleyi ey pindug da et pateyen dadda et han ida mambanggad etan di bebley et pateyen dan emin tuudman.

<sup>25-26</sup> Nanengtun keiddedengdeng nan Joshua hu pahul tud Ai e eleg tu ibbahah ingganah ni pintey dan emin etan hampulut dewwan libun lalakki niya bibi-idman ni bebley. <sup>27</sup> Nem yadda animal et yadda nangkebalol ni ngunut idan

bimmebley ni eleg mebahbah ey nan-aladdan helag Israel tep humman intugun APU DIOS nan Joshua ni pehding da.

<sup>28</sup> Linggab di Joshua hu Ai et bahbahen da et ingganah nunya ey nannaneng tun hanniman.

<sup>29</sup> Ya etan patul ni Ai ey inta-yun Joshua annel tud keyew ingganah ni kamangkehilleng et han tu iolden idan sindalu tun da e-pahen et da ibbeng di heggeppan ni bebley et ta-bunan dan batu et nanengtun hanniman ingganah nunya.

<sup>30</sup> Entanni et mengapya hi Joshua ni pan-appitan dan APU DIOS ni Israel di Duntug e Ebal. <sup>31</sup> Et man-appit idan APU DIOS ni animal ni kagihheba niya kamehemmul. Ya ingkapyan Joshua ni pan-appitan ey batun eleg mapehek, tep humman inhel Moses etan di neitudek ni Tugun. <sup>32</sup> Entannit kaman-ang-ang-ang ida edum tun helag Israel ey pan-ittudek Joshua etan di batu humman idan Tugun ni intudek Moses.

<sup>33</sup> Emin ida helag Israel, yadda nei-dum ni hi-gada, yadda kamengipappangngulun hi-gada, yadda opisyal da, yadda huwet da ey neged-wadda. Ya kagedwah ni hi-gada ey immehneng di hengeg ni Duntug e Gerisim et ya kagedwah ni hi-gada ey immehneng idad hengeg ni Duntug e Ebal. Nanhinnanggadda ey nambattanan dadda hu papaddin helag Levi ni nengiattang ni Kaban APU DIOS. Neipahding emin huyya tep huyya intugun Moses e bega-en APU DIOS ni pehding ma-lat dawaten da bendisyon.

<sup>34</sup> Binidbid Joshua ni hi-gada emin hu bendisyon niya idut ni intudek Moses di Tugun.

<sup>35</sup> Emin hu neitudek di Tugun Moses ey imbidbid



Joshua idad emin ni neamung anin idan bibi-i, gegellang et yadda tuud edum ni bebley ni nei-dum ni hi-gada.

## 9

### *Ya nenaulan idan iGibeon nan Joshua*

<sup>1</sup> Ya impahding idan helag Israel ey dingngel idan emin ni papatul di emin ni bebley di Jordan di appit ni kakelinnugin aggew e humman ida ey bebley di dutuduntug, yadda bebley di hengeg ni duntug niyad emin ni bebley di gilig ni Mediterranean ingganah di Lebanon ey yadda nampambebley diman ey Hittite, Amorite, Kannanite, Perisite, Hibite et yadda Jebusite. <sup>2</sup> Impan-aaddum da sindalu da ma-lat gubaten da hi Joshua et yadda edum tun helag Israel.

<sup>3</sup> Nem dingngel idan tutu-ud Gibeon hu impahding di Joshua di Jericho et yad Ai <sup>4</sup> et ya ninemnem dan pehding ey he-ulen dadad helag Israel. Et pumutuk ida ittu-dak dad Gilgal ni an mekihummangan nan Joshua. Nambalun idan kennen da et iha-ad dad daan ni sakuh, et ya netenuptupan ni belat ni ha-addan ni meinnum. <sup>5</sup> Nambalwasi idan nebi-bi-ki et mampatut idan netenuptupan. Ey nekamma-ganan ey nebuutan hu sinapay ni binelun da. <sup>6</sup> Dimmateng idad nangkampuan idan helag Israel di Gilgal et kandan Joshua et yadda edum tu ey “Nalpu kamid neka-iddawwin bebley. Immali kamin meki-ungbal ni hi-gayu ma-lat eleg itsu mam-bubuhhulan.”

<sup>7</sup> Nem kan idan helag Israel ey “Kele kami meki-ungbal ni hi-gayu? Nungay neihnup nam-bebleyan yu.” <sup>8</sup> Kandan Joshua ey “Bega-en dakemin hi-gayu.” Kan Joshua ni hi-gaday “Hipa kayu ey attu nalpuan yu?”

<sup>9</sup> Kandan humang day “Nalpu kamid neka-iddawwin bebley. Immali kami tep dingngel mi hu kabaelan AP-APU e Dios et yadda impahding tud Egypt. <sup>10</sup> Dingngel mi mewan hu impahding tuddan dewwan patul idan Amorite di appit ni kasimmilin aggew di Wangwang e Jordan e di Sihon e patul ni Hesbon e hi Og e patul ni Bashan e nambebley di Astarot. <sup>11</sup> Et kan idan aap-apu mi et yadda kebebleyan min hi-gamiy ‘Pambalun kayun kennen ni menammun hi-gada. Anin ew ni pamballin dakemin bega-en ni hi-gada.’ Ey ibbaga min hi-gayun makiungbal kayun hi-gami. <sup>12</sup> Ang-ang yu eya sinapay ni binelun mi, maetung la tep pakehaeng ni ininahan midman nem ang-ang yu kedi e nekamma-ganan law ey nebuutan. <sup>13</sup> Yadda eya belat ni neiha-adan ni meinum ey pakekapyaddan nenaluan mi ey yan nunyay daan idelaw ey nangkalmat. Anin idan eyan balwasi mi niya patut mi ey nebi-bi-ki law tep neka-iddawwi nalpuan mi.”

<sup>14</sup> Bininbin idan kamengipappanggulun helag Israel hu sinapay ni balun da ey simbal da nem eleg da ibegan APU DIOS hedin hipa pehding da. <sup>15</sup> Et makiungbal hi Joshua e kayyaggud hu pandadagyuman da et eleg tudda papetey. Ey insapatah idan aap-apun helag Israel e u-unnuden da humman ni nehammad ni ungbal da.

16 Nelabah hu tellun aggew ey neamtaan idan helag Israel hu makulug e neihnup gayam hu nambebleyan idan nunman ni iGibeon. 17 Impapuut idan helag Israel ni immegah et lumaw ida et malebah hu tellun aggew ey dintang da hu nambebleyan idan nunman ni tutuun immali. Ya ngadan idan bebley da ey: Gibeon Kephira, Beerot et ya Kiriath Jearim. 18 Nem eleg mabalin ni petteyen idan helag Israel ida, tep insapatah idan aap-apu dad ngadan APU DIOS helag Israel e endi da pehding ni lawah ni hi-gada. Gapun nunman ey ida kamanlillah hu helag Israel di aap-apu da gapuh ni nunman ni impahding da, 19 nem hinumang da e kanday “Negibbuh ni insapatah mid ngadan e AP-APU ni Dios ni helag Israel et humman hu eleg mabalin ni wada tayu pehding ni lawah ni hi-gada. 20 Mahapul ni eleg tayudda petteya tep humman insapatah mi. Tep hedin petteyen tayudda, kastiguen daitsun Apu Dios. 21 Eleg tayudda petteya nem ikekkeyyewan daitsu ey ia-ahhulan daitsu.” Huyya neipahding et maunud hu insapatah idan aap-apun helag Israel.

22 In-olden Joshua et ilaw dadda hu iGibeon di kad-an tu et kantun hi-gaday “Kele dakemi hineul e kanyuy neka-iddawwi bebley yu ey ya gayam ni ebuh di deya hu nambebleyan yu? 23 Gapu nunyan impahding yu ey kastiguen dakeyu et mambalin kayun himbut ni ingganah anin idan u-ungnga yu. Hi-gayu mengyew niya man-ehhul ni meussal di baley ni Dios ku.”

24 Himmumang ida e kanday “Henin nunman impahding mi tep neamtaan mi e makulug ni

in-olden ni AP-APU e Dios mun nan Moses e iddawat tun emin eya bebley ni hi-gayu ey in-olden tu pay e hedin um-ali kayu man mahapul ni petteyen yun emin hu tutu-u eyaddad bebley. Et gapuh ni nemahhig ni takut min hi-gayu ey hanniman impahding mi ma-lat mategu kami anhan. <sup>25</sup> Yan nunya ey ngenamung katteg hu pinhed yun pehding ni hi-gami hedin hipa yuka pannemnem.”

<sup>26</sup> Et ya impahding Joshua ey eleg tu iebulut ni an petteyen idan edum tun helag Israel ida. <sup>27</sup> Nem impambalin tuddan himbut e ikeyewan ey i-ahulan dadda helag Israel niya pan-appitan dan APU DIOS. Et ingganah nunya ey hanniman ngunu da.

## 10

### *Ya neapputan idan Amorite*

<sup>1</sup> Hi Adonisedek e patul ni Jerusalem ey dingngel tu e sinekup di Joshua hu Ai et pakabbabhahen da et pateyen tu patul diman e henin impahding tud Jericho e nekabbabhah tu ey pintey tu patul da. Ey dingngel tu e nekiungbal hu tutu-ud Gibeon idan helag Israel et kayyaggud law daka pandadagyumi niya nekibebley ida law ni hi-gada. <sup>2</sup> Gapuh ni nunman ey nemahhig takut idan tutu-ud Jerusalem tep inamta da e et-eteng ni bebley hu Gibeon e henin kainetteng idan bebley ni wada papatul da. E-etteng nem ya Ai ey nelaing idan mekiggubbat hu sindalun iGibeon. <sup>3</sup> Et ya impahding Adonisedek ey nantudek nan Hoham e patul ni Hebron, hi Piram e patul ni

Jarmut, hi Japhia e patul ni Lakis, et hi Debir e patul ni Eglon. <sup>4</sup> Heninnuy hu intudek tu: “Ali kayu et baddangan yuwak ni mengubbat ni tutu-ud Gibeon tep nekiummangan idan Joshua et yadda edum tun helag Israel e mambinaddang ida.”

<sup>5</sup> Impan-aaddum idan nunyan liman patul ni Amorite hu sindalu da et likwehen da Gibeon et gubaten da.

<sup>6</sup> Ya impahding idan iGibeon ey impalaw da tudek dan Joshua di nangkampuan dad Gilgal e kanday “Entan dakemi ipayyag ni bega-en mu. Papuut mu et umli ka et ihwang dakemi! Tep impan-aaddum idan papatul ni Amorite e nampambeley di duntug hu sindalu da et dakemi kapanggubbata.”

<sup>7</sup> Et umgah di Gilgal hi Joshua e ingkuyug tudda sindalu tu, anin idan kelalla-ingan ni sindalu tu.

<sup>8</sup> Kan APU DIOS nan Joshua ey “Entan takut ni hi-gada tep nanna-ud ni pengapput daka. Endin hekey ni hi-gada hu dammutun mengapput ni hi-gam.”

<sup>9</sup> Nanlallabbid Joshua et yadda sindalu tun nandalan ni limmaw di Gibeon et humman eleg am-amtaddan iAmorite ey ginubat dadda.

<sup>10</sup> Impatekut APU DIOS ni peteg ida humman ni sindalun Amorite ni nenang-angan daddan sindalun Israel. Nampatey idan helag Israel hu dakel ni hi-gadad Gibeon. Ey nampedug da edum di keltad di Bet Horon ingganah di Asekah et yad Makkedah di appit ni south et pateyan dadda.

<sup>11</sup> Ida kamemsik hu edum ni Amorite e ida kamandayyu ma-lat ibsikan dadda helag Israel,

ey nan-egah APU DIOS hu etta-teng ni dallallun hi-gada ingganah di Asekah. Et daddakkel hu netey ni hi-gadan na-gahan ni dallallu nem yadda pintey idan helag Israel.

<sup>12</sup> Yan nunman ni nemaddangan APU DIOS idan helag Israel et apputen dadda Amorite, ey nandasal hi Joshua nan APU DIOS di hinanggaddan edum tun helag Israel. Kantu ey

“Paineng mu anhan hu aggew di petek ni Gibeon niya bulan di petek ni nandeklan di Aijalon.”

<sup>13</sup> Et umineng hu aggew ey bulan ingganah ni inapput idan helag Israel hu buhul da. Neitudek huyyad Libluh nan Jashar. Immineng hu aggew di gawwan kabunyan et eleg malinug e beken ni henin kameippahding ni kewa-wa-wa. <sup>14</sup> Hi APU DIOS hu nekihanggan buhul ni helag Israel ni nunman ni aggew. Endi henin nunman ni nenumang APU DIOS ni hakey ni tuun nandasal ni hi-gatu neipalpun nunman ingganah ni nunya.

<sup>15</sup> Entanni et mambanggad hi Joshua et yadda sindalu tud kampu dad Gilgal.

<sup>16</sup> Yan daka panggugubati, bimmesik ida etan liman patul et ida mantalud leyang di Makkedah.

<sup>17</sup> Wada nenang-ang ni hi-gada et da peamtan Joshua. <sup>18</sup> Et iolden Joshua idan sindalu tu e kantuy “Hani yun etta-teng ni batu humman ni leyang ey pangguwalya kayun edum ni sindaludman. <sup>19</sup> Pakihangga kayuddan buhul yud dingkugga ey pedug yudda. Ey ang-ang yu et eleg ida mambanggad di bebley da tep nanna-ud ni pengapput daitson APU DIOS.”

<sup>20</sup> Nampatey di Joshua et yadda sindalun helag Israel hu buhul da, nem wadadda ekkut ni natdaan tep neihikug idad bebley dan tuping hu luhud tu. <sup>21</sup> Melinggep idan nambangngad emin hu sindalun Joshua di kad-an tud kampu dad Makkedah. Neipahding huyya ey endin hekey law hu kaman-e-ehhel ni lawah ni meipanggep ni helag Israel.

<sup>22</sup> Entanni ey kan Joshua idan sindalu tuy “Ekal yudda hu batun neihenid leyang et i-li yud kad-ak etan ida liman patul.” <sup>23</sup> Ingkal dad da etan batu et paukat dad da humman ni patul ni Jerusalem, patul ni Hebron, patul ni Jarmut, patul ni Lakis niya patul ni Eglon. <sup>24</sup> Impaeyag Joshua emin ida sindalu tu et kan tuddan apapun sindalu tuy “Keyuy et igsin yu buklew idan eyan patul!” Et lumaw ida et u-unnuden da inhel Joshua.

<sup>25</sup> Kan mewan Joshua ni hi-gaday “Entan takut yu ey entan kedismayah yu. Pekedhel yu nemnem yu tep henin nunya hu pehding APU DIOS idan emin ni buhul yun gubbaten yu.” <sup>26</sup> Entanni et patyen Joshua ida humman ni liman patul et ita-yun tuddad liman keyew ingganah ni kamangkehilleng.

<sup>27</sup> Kamangkelinnug hu aggew ey in-olden Joshua et da alen hu annel da et dad da ibkah di leyang ni nantaluan da et pan-emutan dan etta-teng ni batu et ingganah nunyay immen idadman humman ni etta-teng ni batu.

*Ya nansakupan di Joshua ni edum pay ni bebley di Amorite*

<sup>28</sup> Nunman ni aggew ey hinggep di Joshua hu Makkedah et pateyen da etan patul diman anin idan bimmebley henin impahding dad Jericho. <sup>29</sup> Impangulun Joshua ida sindalu tu et lumaw idad Libnah et liktuben da et gubaten da. <sup>30</sup> Et sakupen dan newa-waan tu tep binaddangan APU DIOS. Pintey da emin hu tuudman et ya patul da e henin impahding dad Jericho.

<sup>31</sup> Impangulu mewan Joshua hu sindalu tu et lumaw idad Lakis. Linikweh da et gubaten da, <sup>32</sup> et sakupen da newa-waan tu tep binaddangan idan APU DIOS. Et pateyen dan emin hu nambebley diman, henin impahding dad Libnah. <sup>33</sup> Immali hi Horam e patul ni Geser et yadda sindalu tun memaddang idan tutu-ud Lakis nem inapput di Joshua ida et pateyen daddan emin.

<sup>34</sup> Entanni et hi-yanen di Joshua hu Lakis et lumaw idad Eglon. Liniktub da et hegepen da. <sup>35</sup> Inapput dadda bimmebley ni nunman ni aggew et pateyen daddan emin hu tutu-udman henin impahding dad Lakis. <sup>36</sup> Hiniyan da mewan Eglon et lumaw idad Hebron, <sup>37</sup> et hegepen da et pateyen dan emin hu tutu-udman anin ni patul da. Nekipetey dadda tutu-un nampambebley di nanlinikweh diman. Ey impekabbabah da bebley diman henin impahding dad Eglon et endi natdaan ni mategu.

<sup>38</sup> Entanni et mambanggad di Joshua et yadda sindalu tu et mampalaw idad Debir et gubaten da. <sup>39</sup> Hinggep da humman ni bebley et gubaten dadda nambebley diman anin idan nambebley di nanlinikweh diman. Pintey da patul da et



yadda tutu-u et pakabbabhahen dan emin hu wadadman henin impahding dad Libnah ey yad Hebron. <sup>40</sup> Sinekup di Joshua emin hu bebley di duntuduntug, yadda bebley di nansigging di appit ni kasimmilin aggew, yadda bebley di hengeg idan duntug di appit ni kakelinnugin aggew et yad Negeb di south. Inapput tudda papatul diman ni bebley ey pintey tun emin hu tutu-u et endi natdaan tep humman inolden ni AP-APU e Dios idan helag Israel ni pehding tu. <sup>41</sup> Sinekup di Joshua emin hu bebley di Kades Barnea ingganah di Gaza niya emin hu bebley di Goshen et ingganah di Gibeon. <sup>42</sup> Neminpinhakkey hu nengapputan di Joshua idan patul et ya bebley da tep binaddangan APU Dios idan helag Israel et hi-gatu nekihanggan buhul da.

<sup>43</sup> Negibbuh ni sinekup dan emin humman idan bebley ni ginubat da et maibangngad idad Gilgal di nangkampuan da.

## 11

*Ya nengapputan Joshua ida etan ni bebley di appit ni North*

<sup>1</sup> Dingngel nan patul ni Hasor e hi Jabin hu meippanggep ni nengenapputan idan helag Israel ey impalaw tu tudek tun Jobab e patul ni Madron et yadda patul ni Simron et ya Aksap, <sup>2</sup> anin idan patul di bebley ni wadad duntuduntug di appit ni north, yadda bebley di Nedeklan e Jordan di appit ni south di Galilee, yadda bebley di hengeg ni duntug et yadda

bebley ni wadad gilig ni baybay ni neihnpup di Dor. <sup>3</sup> Impalaw tu pay hu tudek tuddan iKanaan di nambina-hil di Jordan, yadda Amorite, yadda Hittite, yadda Perisite, yadda Jebusite ni nambebley di duntuduntug, ey yadda Hibite ni nambebley di hengeg ni Hermon di Mispah. <sup>4</sup> Immaliddan emin humman ni patul e ingkuyug dadda sindalu dan dakel e henin kadinakkel ni palnah di gilig ni baybay. Ey dakel ni peteg hu kebayyu da niya kalesah da. <sup>5</sup> Impan-aaddum da sindalu da et mangkampuddad Wangwang e Merom ma-lat gubaten dadda helag Israel.

<sup>6</sup> Immehel hi APU DIOS nan Joshua e kantuy “Joshua, entan takut ni hi-gada, tep petteyen kuddan emin ni henin nunyan olas ni kabbuhan. Pi-day muddallin emin hu kebayyu da et giheben mu kalesah da.”

<sup>7</sup> Limmaw di Joshua niyadda sindalu tu et egyaten daddan gubaten ida buhul dad Wangwang e Merom. <sup>8</sup> Et pengapputen nan APU DIOS ida. Nampedug da pay ida humman ni buhul da ingganah di Misrephot Maim di appit ni north et ingganah di Sidon et mampalaw ida pay di Mispah di appit ni kasimmilin aggew. Intagan da gubat ingganah ni endi natdaan idan buhul ni helag Israel. <sup>9</sup> Inu-unnud Joshua hu in-olden APU DIOS et pi-dayen tudda kebayyun buhul da et giheben tudda kalesah da.

<sup>10</sup> Neibangngad di Joshua et gubaten da hu bebley e Hasor et pateyen da patul diman. (Ya patul di Hasor hu ap-apun emin idan etan ni bebley ni nengubat idan helag Israel.) <sup>11</sup> Pintey dan emin hu nambebley diman et endin hekey

natdaan ni mategudman. Et legaben da pay humman ni bebley.

<sup>12-15</sup> Sinekup di Joshua hu emin ni nambebleyan idan buhul da et legaben da Hasor. Nem eleg da legaben ida etan edum ni bebley di neduntug. Ey pintey dan emin hu tuudman idan bebley anin ni patul da et endi natdaan. Niya inla dan emin hu hipan wadadman anin ni animal ey hipaddan nebalol. Tep humman intugun APU DIOS nan Moses et itugun tu daman Joshua et u-unnuden tu. Impahding tu humman ni intugun APU DIOS nan Moses ni ippahding tu.

<sup>16</sup> Sinekup di Joshua ni emin humman ni bebley di duntuduntug yaddad hengeg ni duntug di north et yad south, emin hu bebley di Goshen et yadda bebley di mamega e appit ni south, anin idan bebley di nandeklan di Jordan. <sup>17-18</sup> Sinekup pay di Joshua ni emin ida bebley ni nampalaw di Duntug e Halak di appit di south ni neihnup di Edom, ingganah di Baalgad di north, ingganah di nandeklan di Lebanon e appit di south ni Duntug e Hermon. Nebayag hu nekigubatan nan Joshua idan patul idan nunyan bebley nem dimpap tudda et pateyen tudda. <sup>19</sup> Ebu idan nambebley di Gibeon ni Hibite ni nekihummangan idan helag Israel ma-lat eleg dadda gubatan. Emin ida etan edum ni bebley ey ginubat idan helag Israel et apputen dadda. <sup>20</sup> Impambalin APU DIOS idan netuled ni mengubbat ni helag Israel ma-lat eleg hemeken ni helag Israel ida et pekabbabhahen dadda et matey idan emin et endi matdaan. Huyya intugun APU DIOS nan Moses ni pehding da.

<sup>21</sup> Yan nunyan tsimpuh hu nemateyan Joshua idan helag Anak e etta-teng ni tutu-un nambebley di duntuduntug di Hebron, yad Debir, yad Anab, et yaddad duntuduntug di Judah niyad Israel. Pintey idan Joshua emin et pakabbabhahen tu nambebleyan da. <sup>22</sup> Endi an natdaan ni higadan helag Anak di nambebleyan idan helag Israel. Ebuh di Gaza, yad Gath ey yad Asdad ni wada natdaan.

<sup>23</sup> Henin nunman hu nansakupan Joshua ni emin idan nunman ni bebley tep humman dedan in-olden nan APU DIOS nan Moses. Ginededwa tudda huyyan bebley et i-peng tuddan edum tun helag Israel et beltanen da. Ey wada law linggep di nambebleyan idan helag Israel.

## 12

### *Yadda etan patul ni inapput idan helag Israel*

<sup>1</sup> Sinekup ida dedan helag Israel etan ida bebley di appit ni kasimmilin aggew di Wangwang e Jordan meippalpuḍ Nedeklan e Arnon ingganah di nandeklan di Jordan et mampalaw lad appit ni north di Duntug e Hermon et pambebleyan da. Inapput dadda etan dewwan patul e <sup>2</sup> ya hakey ey hi Sihon e patul ni Amorite e nanhad di Hesbon. Ya sakup ni tuka pan-ap-apui ey kegedwah ni Gilead e meippalpuḍ Aroer e wadad gilig ni Nedeklan e Arnon. Ey meippalpuḍ gawwan nunman ni Nedeklan e Arnon et mampalaw di Wangwang e Jabbok e humman hu nampappegan daddan Amorite, nekisekup di deya hu kagedwah ni Gilead e appit di North ni Wangwang e Jabbok. <sup>3</sup> Sinekup pay Sihon

hu Nedeklan e Jordan et mampalaw lad appit ni south ni Baybay e Galilee ingganah di Bet Jeshimot e appit di kasimmilin aggew di Netey ni Baybay ingganah di hengeg ni Duntug e Pisgah.

<sup>4</sup> Ya meikkadwa ey hi Og e patul ni Bashan. Hi-gatu hakey ni natdaan ni helag Rephaim. Nampatul di Astarot et yad Edrei. <sup>5</sup> Ya sinekup ni nan-ap-apuan tu ey yadda bebley di Duntug e Hermon, yad Salekah niyadda emin ni bebley di Bashan ingganah di pappeg ni Geshur et ya Maakah. Sinekup tu hu kagedwah ni Gilead e hedini ya kagedwah tu ey sinekup ni nan-ap-apuan Sihon e patul ni Hesbon.

<sup>6</sup> Inapput Moses niyadda edum tun helag Israel ida humman ni dewwan patul et idwat Moses e bega-en APU DIOS hu nambebleyan dad helag Reuben, yadda helag Gad niyadda kagedwah ni helag Manasseh, et pambebleyan da.

<sup>7</sup> Inapput damaddan Joshua niyadda sindalu tun helag Israel emin ida patul di bebley ni appit di kakelinnugin aggew di Wangwang e Jordan, meippalpud Baalgad di nandeklan di Lebanon ingganah di Duntug e Halak di appit ni south e neihnup di Edom. Et genedwaen Joshua ida huyyan bebley et ika-peng tuddan edum tun helag Israel et pambebleyan da. <sup>8</sup> Neidum di deya hu bebley di meduntug, yadda bebley di hengeg ni duntug di appit ni kake-linnugin aggew, yadda bebley di Nedeklan e Jordan et yadda bebley di hengeg ni duduntug diman, yadda bebley di nansigging di appit ni kasimmilin aggew et yadda bebley di mamegan puyek di appit ni south. Huyyaddan bebley ey

nambebleyan idan nunman ni Amorite, yadda Kanaanite, yadda Perisite, yadda Hibite et yadda Jebusite.

<sup>9-24</sup> Ey huyyadda nambebleyan idan papatul ni inapput di Joshua. Ya Jericho, Ai e neihnup di Bethel, Jerusalem, Hebron, Jarmut, Lakis, Eglon, Geser, Debir, Geder, Hormah, Arad, Libnah, Addullam, Makkedah, Bethel, Tappuah, Hephher, Aphek, Lasharon, Madon, Hasor, Simron-Meron, Aksap, Taanak, Megiddo, Kedes, Jokneam di Karmel, Dor di gilig ni baybay, Goyim di Gilgal et ya Tirsah. Telumpulut hakey hu bilang idan patul diman idan bebley.

## 13

*Eleg sakupen idan helag Israel emin hu bebley ni pambebleyan*

<sup>1</sup> Nea-amma law hi Joshua ey immehel hi APU DIOS ni hi-gatu et kantuy “Nea-amma ka law ey dakel pay hu puyek ni mahapul ni sekkupen yu.

<sup>2-7</sup> Huyyadda pay hu bebley ni eleg yu sakupen: Emin hu bebley di Pilistia et yad Geshur, yadda bebley di Abbim di appit ni south, meippalpud Wangwang e Sihor di pappeg ni Egypt ingganah di pappeg ni Ekron di appit ni north e neibilang ni bebley ni Kanaanite et ya bebley idan etan ni liman patul di Gaza, Asdod, Askelon, Gath niyad Ekron e bebley di Pilistia, emin hu bebley idan Kanaanite ni wadad appit ni north e ya pappeg tu ey meippalpud Mearah e bebley idan iSidon ingganah di Apek di pappeg ni bebley idan Amorite, yadda bebley idan Gebalite niya

emin hu Lebanon di appit ni kasimmilin aggew meippalpu Baalgad di appit ni south di Duntug e Hermon ingganah di Hamat. Neibilang deya ida bebley ni iSidon di nambattanan ni Misrepot Maim et yadda duntug di Lebanon. Baddangan dakeyun hi-gak et sakupen yudda huyyan bebley ma-lat ekalen yudda tutu-udman. Mahapul ni gennedwaen mudda huyyan bebley et i-peng mudda etan di heyam ni helag Israel et ya gedwan helag Manasseh tep huyya dedan la intugun kun pehding mu.”

<sup>8</sup> Ya etan puyek di appit ni kasimmilin aggew di Wangwang e Jordan ey indawat Moses, e bega-en APU DIOS, idan helag Reuben, yadda helag Gad et yadda kagedwah ni helag Manasseh.

<sup>9</sup> Ya pappeg ni bebley da ey meippalpu Aroer di gilig ni Nedeklan e Arnon, anin etan bebley di gawwan nunman e nandeklan et yadda bebley di duntug meippalpu Medeba ingganah di Dibon, <sup>10</sup> niya ingganah di pappeg ni bebley idan Ammonite ey nei-dum emin hu bebley ni nampatulan Sihon e patul ni Amorite di Hesbon. <sup>11</sup> Nei-dum pay hu Gilead, yadda bebley di Geshur niya Maakah, emin ida bebley di Duntug e Hermon, yadda bebley di Bashan ingganah Salekah. <sup>12</sup> Sinekup da pay hu nan-ap-apuan etan ni patul e hi Og e natdaan idan helag Repaim e nan-ap-apud Astarot et yad Edrei. Dinegyun Moses ida humman di diman ni bebley tep inapput tuddad gubat. <sup>13</sup> Nem eleg degyunen idan helag Israel ida tutu-ud Geshur et yad Maakah et ingganah nunya ey nekibebley idan hi-gada.

<sup>14</sup> Endi an indawat Moses ni puyek idan helag Levi tep kan APU DIOS nan Moses ey hedin ya patal da ey ya meidwat ni hi-gada etan ida kamei-appit di altar APU DIOS e Dios idan helag Israel.

<sup>15</sup> Huyya indawat Moses ni pambebleyan idan helag Reuben. <sup>16</sup> Ya sakup ni bebley da ey nampalaw di Aroer di gilig ni Nedeklan e Arnon, anin etan neigawwan et-eteng ni bebley di diman nandeklan et yadda bebley di ta-pew idan duntug di Medeba. <sup>17</sup> Nei-dum pay hu Hesbon niya emin ida bebley di ta-pew idan Duntug e Dibon, Bamot Baal, Bet Baal Meon, <sup>18</sup> Jahas, Kedemot, Mephaat, <sup>19</sup> Kiriathaim, Sibmah, Seret Sahar di duntug di nandeklan, <sup>20</sup> Betpeor, yadda nansigging di Duntug e Pisgah et ya Bet Jeshimot. <sup>21</sup> Sinekup da pay ida bebley di ta-pew ni duntug niya emin ida bebley ni nan-ap-apuan nan Sihon e patul idan Amorite e hi Sihon di Hesbon. Inapput lan Moses humman ni patul anin idan patul di Midian e di Ebi, hi Rekem, hi Sur, hi Hur et hi Reba. Huyyaddan patul ey nansilbi idan Sihon e patul. <sup>22</sup> Ya hakey ni pintey idan helag Israel ey hi Balaam e maebig e u-ungngan Beor. <sup>23</sup> Ya pappeg ni bebley ni neidwat idan helag Reuben ey ya appit di kakelinnugin aggew di Wangwang e Jordan. Huyyan emin hu bebley ni bineltan idan helag Reuben.

<sup>24</sup> Indawtan lan Moses ida dama helag Gad ni pambebleyan da.

<sup>25</sup> Yadda bebley ni neidwat ni hi-gada ey Jaser, emin hu bebley di Gilead ya kagedwah ni bebley di Ammon ingganah di Aroer e neihnup



di Rabbah. <sup>26</sup> Ya pappeg ni bebley da ey meippalpud Hesbon et yad Ramat Mispeh niya Betonim, meippalpud Mahanaim et ingganah di pappeg ni Lodebar, <sup>27</sup> anin ni nandeklan di Jordan ey nei-dum hu Bet Haram, Betnimrah, Sukkot, ya Sapon et yadda edum ni bebley ni nan-ap-apuan ni patul e hi Sihon di Hesbon. Ya pappeg ni bebley dad appit ni kakelinnugin aggew ey ya Wangwang e Jordan ingganah di Baybay e Galilee. <sup>28</sup> Huyyadda bebley ni neidwat idan helag Gad.

### *Yadda etan bebley ni neidwat*

<sup>29</sup> Indawtan daman Moses ida kagedwah ni helag Manasseh ni bebley ni pambebleyan da.

<sup>30</sup> Sinekup ni bebley da hu Mahanaim, emin hu bebley di Bashan et yadda na-nem ni bebley di Jair di diman. Humman idan emin ni bebley ey nan-ap-apuan lan eman ni patul e hi Og. <sup>31</sup> Nei-dum hu kagedwah ni Gilead et yadda bebley nan patul e hi Og e ya Astarot et ya Edrei. Emin ida huyya neidwat idan helag Makir e u-unggan Manasseh.

<sup>32</sup> Hanneya impahding Moses ni nengika-peng ni mahkang ni nandeklan di Moab e appit ni kasimmilin aggew di Jericho di ba-hil ni Wangwang e Jordan. <sup>33</sup> Nem hedin yadda helag Levi e endi an indawat Moses ni hi-gada tep inhel tun hi-gada e hedin ya beltanen da ey ya kameidwat ni hi-gada etan idad kamei-appit nan APU DIOS ni Israel.

# 14

## *Ya negenedwaan ni bebley di appit ni kakelin-nugin aggew di Jordan*

<sup>1</sup> Heninnuy hu negenedwaan ni bebley e Kanaan di appit ni kakelinnugin aggew di Jordan et i-peng idan helag Israel. Hi Eleasar e padi, hi Joshua e u-ungngan Nun et yadda kamengipap-pangngulun helag Israel hu nengika-peng idan edum dan helag Israel. <sup>2</sup> Intugun lan APU DIOS ni nunman nan Moses e emin ida bebley di Jordan di appit ni kakelinnugin aggew, ey megennedwa et ibubunut idan heyam ni helag Israel, et ya kagedwah ni helag Manasseh et ika-peng da. <sup>3-5</sup> Nem ya puyek di appit ni kasimmilin aggew di Jordan, ey ingka-peng idan dewwa et kagedwah ni helag Israel. Nambalin ida hu helag Joseph e humman ida helag Manasseh et ya helag Ephraim. Nem yadda helag Levi ey ebuh hu pambebleyan da niya pampattulan dan animal da hu neidwat ni hi-gada. Beken henin neidwat idan edum dan helag Israel e melakkeb. Ya impahding idan helag Israel ni puyek da ey meippuun di intugun APU DIOS nan Moses.

## *Indawtan Joshua nan Kaleb hu Hebron*

<sup>6</sup> Yan nangkampuan di Joshua di Gilgal ey wadadda helag Judah ni limmaw di kad-an tu. Hakey ni hi-gada hi Kaleb e u-ungngan Jephunneh e Kenissite. Kantun Joshua ey “Kaw hannemnem mu hu inhel lan APU DIOS ni nunman di Kades Barnea nan Moses e bega-en tu meippanggep ni hi-gatan dewwa? <sup>7</sup> Na-pat hu

toon kun nunman ni nengitu-dakan Moses ni hi-gak ni an mansi-im di Kanaan. Yan nunman ey nalpu-ak di Kades Barnea. Nambangngaddak et ehelek ni hi-gatu hu kayyaggud meippanggep nunyan bebley. <sup>8</sup> Nem yadda edum kun an nansiim ey impatekut dadda edum tayu gapuh ni inhel da. Nem hedin ngun hi-gak man impeka-unnud ku hi APU DIOS e Dios ku. <sup>9</sup> Et yan nunman ni aggew ey kan Moses ni hi-gak ey 'Gapuh ni nuntan ni impahding mu ey pampuyyek mu et yadda u-ungngam ida bebley ni dinlan mun mu nansiiman.'

<sup>10</sup> Na-pat et liman toon law hu nelabah neipalpuh eman ni nanghelan APU DIOS ni nunman nan Moses. Yan nunman hu nandalnan tayun helag Israel di eleg mebebleyi e desert. Impakulug APU DIOS hu imbagetu et pannaneng tuwak ni mategu ingganah nunya. Ang-ang muwak kedi! Newalu et lima law toon ku, <sup>11</sup> ey nanengtun na-lettak heni lan nunman ni nengitu-dakan tuwak nan Moses ni an mansi-im. Na-lettak pay ni an mekiggubbat niya mengippahding ni anin hipan pehding ku. <sup>12</sup> Ey ya ibbagak nunyan iddawat mun hi-gak ey ya etan duntuduntug ni bebley ni inhel APU DIOS ni nunman ni meidwat ni hi-gak. Humman hu bebley ni nehamad ni neluhud ni batu e bebley idan etta-teng ni tutu-un helag Anak. Gapuh et anhan ni baddang APU DIOS, degyunen kudda tep humman inhel tun hi-gak."

<sup>13</sup> Binendisyonan Joshua hi Kaleb e u-ungngan Jephunneh et idwat tun hi-gatu Hebron ni beltanen tu. <sup>14</sup> Et neippalpun nunman et ingganah

nunya ey nanengtun nambebleyan idan helag Kaleb e u-ungngan Jephunneh e Kenissite hu Hebron. Mukun neidwat nan Kaleb e u-ungngan Jepunneh e Kenissite humman ni bebley, ey impeka-u-unnud tu APU DIOS e Dios Israel. <sup>15</sup> Ya Hebron ey Arba la ni ngadan tu e humman ni bebley hu keettengan niya kaim-importantehan ni bebley idan helag Anak.

Yan nunya ey wada law linggep di diman ni bebley.

## 15

### *Yadda bebley ni neidwat idan helag Judah*

<sup>1</sup> Huyyadda pappeg ni bebley ni neidwat idan helag Judah.

Dinteng ni pappeg ni bebley da hu south ingganah di Sin e eleg mebebleyi e pappeg daman Edom. <sup>2</sup> Ya pappeg di south ey meippalpud gilig ni Netey ni Baybay, <sup>3</sup> et mampalaw di kandan Scorpion Pass ingganah mewan di Sin e linabhan tu Kades Barnea, et ya Hesron et mampalaw di Addar, et han manlikweh ni nampalaw di Karka, <sup>4</sup> et madegah lad Asmon et unuden tu hu kulukul di gilig ni Egypt et ingganah lad Baybay e Mediterranean et mepappeg diman. Humman hu pappeg ni bebley idan helag Judah di appit tud south.

<sup>5</sup> Ya pappeg di appit ni kasimmilin aggew ey neiunnuunnud di kedukkey ni gilig ni Netey ni Baybay et manteyed lad ingganah di utduk ni Wangwang e Jordan. Yadman hu neilepuan ni pappeg di north, <sup>6</sup> et manteyed di Bet Hoglah

ey nampalaw di appit ni north ni Bet Arabah ingganah di Batun Bohan. Hi Bohan e u-ungngan Reuben. <sup>7</sup> Neipalpu mewan di Nedeklan e Akor et mampalaw di Debir et manlikweh ni nampalaw di north di Gilgal e demang ni kandan Adummim Pass di appit ni south di nandeklan. Nampalaw lad hebwak di Ensemes ingganah di Enrogel, <sup>8</sup> et manteyed di Nedeklan e Hinnom di appit ni south di duntug ni kad-an ni bebley idan Jebusite e Jerusalem. Nampalaw la pappeg di tuktuk ni duntug di appit ni kakelinnugin aggew di Nedeklan e Hinnom di gilig ni Nedeklan e Rephaim di north. <sup>9</sup> Meippalpu ni tuktuk ni duntug ey nampalaw di Hebwak e Neptoah et ingganah di bebley ni nangkeihnop di Duntug e Epron. Dimmateng diman et mandayyud Baalah (e Kiriath Jearim hakey ni ngadan tu). <sup>10</sup> Nanlikweh di appit ni kakelinnugin aggew di Duntug e Seir ey neiunnuunnud di north ni Duntug e Jearim, e Kesalon hu hakey ni ngadan tu, et mandayyud Bet Semes et labhan tu Timnah. <sup>11</sup> Nampalaw la hu pappeg ingganah di duntug di Ekron et manlikweh di Sikkeron et malebah di Duntug e Baalah et mampalaw di Jabneel et mepappeg di Baybay e Mediterranean. <sup>12</sup> Humman hu pappeg tud appit ni kakelinnugin aggew. Huyyadda nambebleyan idan helag Judah.

<sup>13</sup> Inu-unnud Joshua hu in-olden APU DIOS ni hi-gatu e meidwat nan Kaleb e u-ungngan Jephunneh e helag Judah hu Hebron e bebley Arba e aman Anak et humman patal tu etan idad bebley ni meidwat idad helag Judah. <sup>14</sup> Dinegyun

Kaleb di diman e bebley ida helag Anak e humman ida helag di Seshai, hi Ahiman et hi Talmi. <sup>15</sup> Entanni et lumaw mewan di Debir hi Kaleb ma-lat tu gubaten ida tutu-udman. (Yan ngadan ni Debir ni nunman ey Kiriath Sepher.) <sup>16</sup> Kan Kaleb ey “Peahwak hu u-ungngak ni bii e hi Aksah etan ni lakin kabaelan tun menggep ni Kiriath Sepher.” <sup>17</sup> Entanni ey hi Otniel e u-ungngan Kenas e agin Kaleb hu nanggep ni nunman ni bebley et peahwan Kaleb ni hi-gatu hi Aksah e u-ungnga tu.

<sup>18</sup> Yan nunman ni aggew ni nan-ahwaan da ey inhel Otniel nan Aksah et tu ibegan ametu hu kamedennumin puyek ni beltanen tu. Et lumaw hi Aksah di kad-an ametu. Immehep di kebayyu tu ey minahmahan ametu hedin hipa ibbagetu. <sup>19</sup> Et kan Aksah nan ametuy “Kabbabbal kan higak e ama tep indawtan muwak ni puyek di Negeb, nem ettu anhan et idwatan muwak pay ni puyek ni kamedennumi.” Et idwat Kaleb ni hi-gatu hu nengin-ahpat et ya nengi-ehpen ni hebwak.

<sup>20</sup> Huyyadda hu bebley ni neidwat idan helag Judah ni pambebleyan dad south: <sup>21</sup> yadda bebley dan neka-iddawwid appit ni south e neihnp di pappeg ni Edom ey yadda Kabseel, Eder, Jagur <sup>22</sup> Kinah, Dimonah, Adadah, <sup>23</sup> Kedes, Hasor, Itnan, <sup>24</sup> Sip, Telem, Bealot, <sup>25</sup> Hasor Hadattah, Keriot Hesron (winu Hasor) <sup>26</sup> Amam, Sema, Moladah, <sup>27</sup> Hasar Gaddah, Hesmon, Betpelet, <sup>28</sup> Hasar Sual, Beersheba, Bisiathiah, <sup>29</sup> Baalah, Iim, Esem, <sup>30</sup> Eltolad, Kesil, Hormah, <sup>31</sup> Siklag, Madmannah, Sansannah, <sup>32</sup> Labaot, Silhim, Ain,

et ya Rimmon. Dewampulut heyam hu bilang idan nunyan etta-teng ni bebley ey nei-dum pay ida ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>33</sup> Yadda bebley dad hengeg idan duntug ey: Estaol, Sorah, Asnah, <sup>34</sup> Sanoah, Engganim, Tappuah, Enam, <sup>35</sup> Jarmut, Addullam, Sokoh, Asekah, <sup>36</sup> Saaraim, Adithaim, Gederah et ya Gederothaim. Hampulut epat hu bilang idan nunyan etta-teng ni bebley ey nei-dum pay ida etan ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>37</sup> Yadda edum ni bebley da ey yadda Senan, Hadashah, Migdalgad, <sup>38</sup> Dilean, Mispah, Jokteel, <sup>39</sup> Lakis, Boskat, Eglon, <sup>40</sup> Kabbon, Lahmam, Kitlis, <sup>41</sup> Gederot, Betdagon, Naamah, et ya Makkeda. Hampulut enem hu bilang idan nunyan etta-teng ni bebley e nei-dum pay ida etan ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>42</sup> Ya edum pay ni bebley da ey ya Libnah, Ether, Ashan, <sup>43</sup> Iptah, Asnah, Nesib, <sup>44</sup> Keilah, Aksib et ya Mareshah, heyam hu bilang idan nunyan etta-teng ni bebley ey nei-dum pay ida etan ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>45</sup> In-edum da pay hu Ekron et yadda ekka-ket ni bebley ni wadadman, <sup>46</sup> nei-dum pay ida etta-teng niya ekka-ket bebley ni neihnup di Asdod, meippalpud Ekron ingganah di Baybay e Mediterranean. <sup>47</sup> Nei-dum pay hu Asdod et ya Gaza et yadda ekka-ket ni bebley diman, meippalpud etan di kulukul ingganah di Egypt ey ingganah di gilig ni Baybay e Mediterranean.

<sup>48</sup> Yadda bebley dad duntuduntug ey: Samir, Jattir, Sokoh, <sup>49</sup> Dannah, Kiriath Sannah e Debir

hu hakey ni ngadan tu <sup>50</sup> Anab Estemoh, Anim, <sup>51</sup> Goshen, Holon et ya Giloh. Hampulut hakey emin ida huyyan etta-teng ni bebley ey nei-dum pay ida ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>52</sup> Nei-dum pay hu Arab, Dumah, Eshan, <sup>53</sup> Janim, Bet Tappuah, Aphekah, <sup>54</sup> Humtah, Hebron et ya Sior. Heyam ida huyya etta-teng ni bebley ey nei-dum pay hu ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>55</sup> Nei-dum dama hu Maon, Karmel, Sip, Juttah, <sup>56</sup> Jesreel, Jokdeam, Sanoah, <sup>57</sup> Kain, Gibeah et ya Timnah. Hampulun emin hu bilang idan nunyan etta-teng ni bebley ey nei-dum pay ida ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>58</sup> Ya edum pay ni bebley da ey: Halhul, Bet Sur, Gedor, <sup>59</sup> Maarat, Bet Anot et ya Eltekon. Enem ida huyyan etta-teng ni bebley ey nei-dum pay ida ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>60</sup> Yadda pay hu edum ni bebley da ey Kiriath Baal e Kiriath Jearim hu hakey ni ngadan tu et ya Rabbah. Dewwan etta-teng ni bebley ey nei-dum pay ida ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>61</sup> Huyyadda pay hu bebley da etan di desert: Bet Arabah, Middin, Sekakah, <sup>62</sup> Nibsan, Maehin ni Bebley et ya Engedi. Enem ida huyyan etta-teng ni bebley ey nei-dum pay ida ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>63</sup> Nem eleg kinabaelan idan helag Judah ni dinegyun ida Jebusite ni nambebley di Jerusalem et ingganah nunya ey nekibebbebley idan higadadman.



# 16

*Yadda etan bebley ni neidwat ni helag Epraim et ya helag Manasseh*

<sup>1</sup> Ya pappeg ni bebley ni neidwat idan helag Joseph di appit ni south ey neipalpud Jordan e neihnpud di Jericho ingganah etan di hebwak di Jericho di appit ni kasimmilin aggew et mampalaw di eleg mebebleyi et ingganah di duntuduntug ni bebley di Bethel. <sup>2</sup> Et mampalaw di Lus et idlan tud Atarot Addar e nambebleyan idan Arkite. <sup>3</sup> Ey nampalaw di nambebleyan idan helag Japlet di appit ni kakelinnugin aggew ingganah dimmateng di kad-an ni nenginehpen ni Bet Horon et mampalaw di Geser et meipappeg di Baybay e Mediterranean.

<sup>4</sup> Huyyaddan bebley hu neidwat ni nambebleyan idan helag Epraim et ya kagedwah ni helag Manasseh e u-ungngaddan Joseph.

<sup>5</sup> Huyyaddan pappeg ni bebley da ey meipalpud Atarot Addar et mampalaw di appit ni kasimmilin aggew ingganah di nenginehpat ni Bet Horon, <sup>6-7</sup> et mampalaw lad Baybay e Mediterranean. Ya pappeg tud appit ni kasimmilin aggew ey linabhan tud Mikmethat et mampalaw di Taanat Siloh et manlikweh di Janoah. Mipalpudman et mampedayyud Atarot et yad Naarah ingganah di Jericho et meipappeg di Wangwang e Jordan. <sup>8</sup> Meipalpud Tappuah et mampalaw di appit ni kakelinnugin aggew di Kulukul e Kanah et meipappeg di Baybay e Mediterranean. Huyyadda bebley ni neidwat

idan helag Ephraim ni pambebleyan da. <sup>9</sup> Neidum ni neidwat ni hi-gada ekka-ket ni bebley ni wadad pappeg ni puyek idan helag Manasseh.

<sup>10</sup> Nem eleg da degyunen ida iKanaan ni nambebley di Geser et makibebley idan helag Ephraim ingganah nunya, nem nambalin idan himbut idan helag Ephraim.

## 17

<sup>1</sup> Ya pangil ni puyek di Jordan di appit ni kakelinnugin aggew, ey neidwat idan edum ni helag Manasseh e pengulwan ni lakin u-ungngan Joseph. Hi Makir e aman Gilead ey penguluwan ni lakin u-ungngan Manasseh. Nelaing ey netuled ni mekiggubbat et humman gaputun neidwat ni hi-gatu hu Gilead et ya Bashan e appit di kasimmilin aggew di Jordan. <sup>2</sup> Ey yadda edum ni bebley di appit ni kakelinnugin aggew di Jordan ey neidwat idan edum ni helag Manasseh e hi Abieser, hi Helek, hi Asriel, hi Sekem, hi Hopher et hi Semida. Huyyadda ngadan idan lalakkin u-ungngan Manasseh e penguluwan ni u-ungngan Joseph.

<sup>3</sup> Hi Selophedat e u-ungngan Hopher e u-ungngan Gilead e u-ungngan Makir e u-ungngan Manasseh ey endi u-ungnga tun laki, ebuh bibi-i. Ya ngadan da ey hi Mahlah, hi Noah, hi Hoglah, hi Milkah et hi Tirsah. <sup>4</sup> Limmaw ida huyyad kad-an ni padi e hi Eleasar, hi Joshua e u-ungngan Nun et yadda kamengipappangngulun helag Israel et kanday "In-olden nan APU DIOS nan Moses e iddawtan dakemin puyek ni pambebleyan ni heniddan lalakkin agi mi." Et

idwatan daddan pambebleyan da tep humman in-olden APU DIOS. <sup>5</sup> Hampulun pambebleyan hu neidwat nan Manasseh et mei-dum hu Gilead et ya Bashan di appit ni kasimmilin aggew di Jordan, <sup>6</sup> tep neidwatan ida dama bibi-in helag Manasseh. Neidwat hu Gilead di edum ni helag Manasseh.

<sup>7</sup> Yadda pappeg ni puyek ni neidwat idan helag Manasseh ey neipalpud Asher et mampalaw di Mikmethat di appit ni kasimmilin aggew di Sekem. Nampalaw di south et mei-dum ida tutu-un nambebley di Tappuah. <sup>8</sup> (Yadda bebley di nanlinikweh ni Tappuah ey neidwat idan helag Manasseh, nem ya bebley e Tappuah di pappeg ni bebley idan helag Manasseh ey neidwat idan helag Epraim.) <sup>9</sup> Nampedayyu hu pappeg tud kulukul e Kanah. Neidwat hu appit ni south ni Kulukul idan helag Epraim anin ni wadaddad nambebleyan idan helag Manasseh. Ya pappeg ni bebley ni neidwat idan helag Manasseh ey nampalaw di appit ni north e neiunnuunnud di Kulukul e Kanah et mepappeg di Baybay e Mediterranean. <sup>10</sup> Ya puyek ni neidwat idan helag Epraim ey ya appit ni south. Ey ya puyek ni neidwat idan helag Manasseh ey appit ni north et ya Baybay e Mediterranean hu pappeg tud kakelinnugin aggew. Ya pappeg tud appit ni northwest ey ya nambebleyan idan helag Asher. Et ya pappeg tud appit ni northeast ey ya nambebleyan idan helag Issakar.

<sup>11</sup> Huyyadda bebley ni sakup ni puyek idan helag Manasseh e wadad sakup ni bebley idan helag Issakar et yadda helag Asher: ya Betsean,

ya Ibleam et yadda ekka-ket ni bebley diman, ya Dor e wadad gilig ni baybay, ya Endor, ya Taanak, ya Megiddo et yadda bebley di nanlinikweh diman.

<sup>12</sup> Nem eleg kabaelan idan helag Manasseh ni dinegyun ida Kanaanite ni nambebley diman et nanengtun wadaddadman ingganah nunya.

<sup>13</sup> Anin dedan law eman ni na-let idan menegyun ni hi-gada et eleg dadda degyunen tep impambalin daddan pangnunggunnu da.

<sup>14</sup> Hakey aggew ey limmaw ida hu helag Joseph di kad-an Joshua et kandan hi-gatuy “Kele ebuh humman ni puyek ni indawat mun pambebleyan mi ey dakel kami tep binendisyonan dakemin APU DIOS?”

<sup>15</sup> Hinumang Joshua e kantuy “Hedin kulang hu duntuduntug di Ephraim ni pambebleyan yu, tep dakel kayu, palaw kayuddad mamuyung di nambebleyan idan Perisite et yadda Rephaite et kayu man-umadman ni panha-adan yu.”

<sup>16</sup> Kanday “Anin na-mun hanniman pehding ey umkulang metlaing humman idan duntuduntug ni pambebleyan mi. Ey eleg kami mabalin ni mandayyud Nedeklan e Jesreel tep yadda iKanaan ni nambebley di Bet Shan et yaddad edum ni bebley diman ey gumeke hu kalesah dan daka ussalan mekiggubbat.”

<sup>17</sup> Kan Joshua ni hi-gaday “Makulug ni dakel kayu ey et-eteng ni kabaelan yu. Ebbuluten kun iddawtan dakeyu pay ni puyek yu. <sup>18</sup> Meidwat ni hi-gayu humman ni duntuduntug ni pambebleyan yu. Umai yu anin ni mamuyung malat pambebleyan yun emin humman meippalpu

hengeg tu ingganah di utduk tu. Handegyun yudda iKanaan anin ni na-let ida ey anin ni gumek kalesah dan ussalen dan mekiggubbat.”

## 18

### *Ya negenedwaan idan etan ni edum ni puyek*

<sup>1</sup> Negibbuh ni sinekup idan helag Israel hu edum idan bebley ey neamung idad Siloh et ikapya da hu Tabernacle APU DIOS. <sup>2</sup> Nem wadadda pay hu pitun helag Israel ni eleg meidwatan ni puyek.

<sup>3</sup> Et kan Joshua idan edum tun helag Israel ey “Pigantu yu pambebleyan di bebley ni indawat APU DIOS idan aammed yun hi-gayu? <sup>4</sup> Putuk kayun hantetlun lalakkin mengi-ehneng ni helag yu et itu-dak kudda et da ang-angen ida emin etan bebley ni eleg tayu ni sakupen et itudek da hu pinhed dan pehding ni mengenedwan nunman idan puyek ey han-ida nambanggad di kad-ak. <sup>5</sup> Mampittu kegenedwaan idan nunman ni puyek. Mannenneng ida helag Judah di neitudun pambebleyan dad appit ni south. Hanniman damaddan helag Joseph ey manha-ad idan neitudun pambebleyan dad appit ni north. <sup>6</sup> Itudek da hu meippanggep idan nunman ni bebley ni mampittu kegenedwaan tu, et i-li dan hi-gak et ibunut kud hinanggan APU DIOS tayu, et amtaen tayu hedin attu hu pinhed tun pambebleyan idan pitun helag Israel. <sup>7</sup> Nem hedin yadda helag Levi ey endi ida meiddawtan ni puyek da, tep mansilbid dan padin APU DIOS. Hedin yadda helag Gad, hi Reuben et yadda

gedwan helag Manasseh ey negibbuh ni neidwat hu patal da e wadad appit ni kasimmilin aggew di Wangwang e Jordan e indawat lan Moses e bega-en APU DIOS ni hi-gada.”

<sup>8</sup> Immegah ida etan lalakkin an manmapah ni bebley ey kan Joshua ni hi-gaday “Elaw kayu et yu ang-angen etan bebley. Itudek yu hedin hipa ang-angen yu ey nambangngad kayud kad-ak et ika-peng kudda humman ni puyek idan helag yu hedin negibbuh ni imbunut kud hinanggan APU DIOS di deya Siloh.”

<sup>9</sup> Impahding idan nunman ni lalakki hu nahel ni hi-gadan pehding da e ittudek da mapah etan ni bebley et pampittuen dan genedwaen. Intudek da ngadan emin etan idan bebley et mambangngad idad kad-an Joshua di Siloh. <sup>10</sup> Imbunut Joshua di Siloh di hinanggan APU DIOS ma-lat meamtaan hedin hipa meidwat ni hi-gadan helag Israel.

### *Ya neidwat idan helag Benjamin*

<sup>11</sup> Entanni ey yadda helag Benjamin hu neman-gulun nebunut ni meidwatan ni puyek. Ya neidwat ni hi-gadan puyek ey wadad nambattanan ni puyek idan helag Judah niya helag Joseph.

<sup>12</sup> Ya pappeg ni meidwat ni hi-gadad appit ni north ey meippalpud Wangwang e Jordan et manteyed di Jericho di appit ni north ey nampalaw di appit ni kakelinnugin aggew etan di duntuduntug ingganah di Bet Aben. <sup>13</sup> Niya nampalaw di Lus e Bethel hu hakey ni ngadan tud appit ni south et mandayyud Atarot Addar et

mampalaw di duntug di ehpen ni Bet Horon di appit ni south.

<sup>14</sup> Nanlikweh di appit ni south e meippalpu etan di duntug di appit ni kakelinnugin aggew et mampalaw di Kiriath Baal e Kiriath Jearim hu hakey ni ngadan tu e hakey ni bebley idan helag Judah. Huyya pappeg tud appit ni kakelinnugin aggew.

<sup>15</sup> Ya pappeg tud appit ni south ey meippalpu gilig ni Kiriath Jearim ingganah di hebwak di Neptoh, <sup>16</sup> et mandayyud hengeg ni duntug e kameuhdungi hu Nedeklan e Hinnom e wadad appit ni north Nedeklan e Rephaim ey nampalaw di south etan di ta-pew ni duntug di Jebus et han mampalaw di Enrogel. <sup>17</sup> Nanlikweh mewani di appit ni north di Ensemes et mampalaw di Gelilot e demang di dalan di Adummim et han mandayyud Batun Bahan. (Hi Bahan ey uunggan Reuben.) <sup>18</sup> Nampalaw mewani di appit ni north e inunud tu ta-pew etan ni duntug e kameuhdungi hu nandeklan di Jordan, et mandayyud nandeklan <sup>19</sup> e indalan tud ahpat ni Bet Hoglah di appit ni north et meipappeg etan di Netey ni Baybay niyad utduk ni Wangwang e Jordan. Huyya pappeg tud appit ni south.

<sup>20</sup> Ya Jordan hu pappeg tud appit ni kasimmilin aggew. Huyyadda pappeg ni puyek ni neidwat idan helag Benjamin ni pambebleyan da.

<sup>21</sup> Yahhuy ida hu ngadan ni bebley ni neidwat ni hi-gada: Jericho, Bet Hoglah, Emek Kesis <sup>22</sup> Bet Arabah, Semaraim, Bethel, <sup>23</sup> Abbim, Parah, Oprah, <sup>24</sup> Kephrah Ammoni, Opni ey ya Geba.

Hampulut dewwan bebley et yadda ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>25</sup> Huyyadda edum ni bebley diman: Gibeon, Ramah, Beerot, <sup>26</sup> Mispah, Kepirah, Mosah, <sup>27</sup> Rekem, Irpeel, Taralah, <sup>28</sup> Sela, Haelep, Jebus e Jerusalem hu hakey ni ngadan tu, Gibeah et ya Kiriath Jearim: Hampulut epat ni bebley et yadda ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

Huyya hu puyek ni neidwat idan helag Benjamin ni pambebleyan da.

## 19

### *Yadda bebley ni neidwat idan helag Simeon*

<sup>1</sup> Ya meikkadwan nebunut ni meidwatan ni puyek ey yadda helag Simeon. Yadda edum ni bebley ni neidwat ni hi-gada ey nealad puyek idan helag Judah.

<sup>2</sup> Huyyadda ngadan ni bebley ni neidwat idan helag Simeon ey Beersheba, Seba, Moladah, <sup>3</sup> Hasar Sual, Balah, Esem, <sup>4</sup> Eltolad, Bethul, Hormah, <sup>5</sup> Siklag, Bet Markabot, Hasar Susah, <sup>6</sup> Bet Lebaot et ya Saruhen. Hampulut tellun bebley et yadda ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman.

<sup>7</sup> Yadda edum ni bebley diman ey Ain, Rimmon, Ether et ya Ashan: epat ni bebley et yadda ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman. <sup>8</sup> Neidum ida hu ekka-ket ni bebley di nanlinikweh ingganah di Baalat Beer e Ramah hu hakey ni ngadan tu e wadad appit ni south.

Huyya hu neidwat idan helag Simeon ni nambebleyan da. <sup>9</sup> Gapu tep e-etteng hu puyek ni neidwat idan helag Judah ey neidwat etan



edum ni bebley dan eleg da mahapul idan helag Simeon.

*Ya puyek ni neidwat idan helag Sebulun*

<sup>10-12</sup> Ya meikkatlun nebunut ni meidwatan ni puyek ey yadda helag Sebulun. Ya puyek ni neidwat ni hi-gada ey dimmateng di Sarid. Meipalpudman et mampalaw lad appit ni kakelinnugin aggew di Maralah et datngan tud Dabbeshet et yad gilig ni kulukul di appit ni kasimmilin aggew di Jokneam. Ey meippalpud Sarid ey nampalaw lad appit ni kasimmilin aggew di gilig ni Kislot Tabor ingganah di Daberat et manteyed di Japhia. <sup>13</sup> Nampalaw lad ingganah di appit ni kasimmilin aggew et meipalpudman et mampalaw di Gath Hephher et yad Etkasin et manlikweh lad Neah ingganah di Rimmon. <sup>14</sup> Ya pappeg tud appit ni north ey nampalaw di Hannathon et maipappeg di Nedeklan e Iptahel. <sup>15</sup> Nei-dum hu Kattat, Nahalal, Simron, Idalah, et ya Bethlehem. Hampulut dewwan etta-teng ni bebley ey nei-dum idan ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman. <sup>16</sup> Huyyadda bebley ni neidwat idan helag Sebulun ni pambebleyan da.

*Ya puyek ni neidwat idan helag Issakar*

<sup>17</sup> Ya meikka-pat ni nebunut ni meidwatan ni puyek ey yadda helag Issakar. <sup>18</sup> Huyyadda bebley ni neidwat ni hi-gada: Jesreel, Kesullot, Sunem, <sup>19</sup> Hapharaim, Sion, Anaharat, <sup>20</sup> Rabbit, Kishion, Ebes, <sup>21</sup> Remet, Engannim, Enhaddah et ya Betpasses. <sup>22</sup> Dimmateng hu pappeg tud Tabor, Sahasumah et yad Bet Semes et meipappeg di Jordan. Hampulut enem ni etta-teng ni bebley

et mei-dum ida pay hu ekka-ket ni bebley di nanlinikweh. <sup>23</sup> Huyyadda hu bebley ni neidwat idan helag Issakar ni pambebleyan da.

*Ya puyek ni neidwat ni helag Asher*

<sup>24</sup> Ya meikkelliman nebunut ni neidwatan ni puyek ey yadda helag Asher. <sup>25</sup> Huyyadda neidwat ni pambebleyan da: Helkat, Hali, Beten, Aksap, <sup>26</sup> Allam Melek, Amad et ya Mishal. Ya pappeg tud appit ni kakelinnugin aggew ey indalan tud gilig ni Karmel et ya Sihor Libnat. <sup>27</sup> Nanlikweh di appit ni kasimmilin aggew et mampalaw di gilig ni Betdagon et datngen tu Sebulun et ya Nedeklan e Ehtahel et mampalaw lad appit ni north di Bethemek et yad Neiel. Nampalaw mewan di north di Kabul, <sup>28</sup> Ebron, Rehob, Hammon et yad Kanah ingganah di Sidon. <sup>29</sup> Nanlikweh di Ramah et dumteng di Tyre e nehammad ni neluhud ni bebley. Ey nanlikweh mewan di Hosah et meipappeg di Baybay e Mediterranean. Nei-dum pay hu Mahalab, Aksib, <sup>30</sup> Ummah, Aphek et ya Rehab. Dewampulut dewwan emin huyyan etta-teng ni bebley et mei-dum ida ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman. <sup>31</sup> Huyyadda bebley ni neidwat idan helag Asher ni pambebleyan da.

<sup>32</sup> Ya neika-nem ni nebunut ni neidwatan ni puyek ey ya helag Naptali. <sup>33</sup> Ya pappeg tu ni puyek da ey nampalaw di Helep ingganah etan di keyew ni oak di Saananim ingganah di Adami Nekeb et yad Jabneel et ingganah lad Lakkum et maipappeg di Wangwang e Jordan.

<sup>34</sup> Dimmateng diman et melikked di appit ni

kakelinnugin aggew di Asnot Tabor et mam-palaw di Hukkok e dinteng tu hu pappeg ni puyek idan helag Sebulun di south. Et mam-palaw di pappeg ni puyek idan helag Asher di appit ni kakelinnugin aggew et yad Wangwang e Jordan di appit ni kasimmilin aggew. <sup>35</sup> Yadda etta-teng ey nehammad luhud tun bebley diman ey ya Siddim, Ser, Hammat, Rakkat, Kinneret, <sup>36</sup> Adamah, Ramah, Hasor, <sup>37</sup> Kedes, Edrei, Enhasor, <sup>38</sup> Yiron, Migdalel, Horem, Bethanat et ya Bet Semes. Heyam ida huyyan etta-teng ni bebley ey nei-dum ida ekka-ket ni bebley di nanlinikweh diman. <sup>39</sup> Huyyadda hu bebley ni neidwat idan helag Naptali ni pambebleyan da.

<sup>40</sup> Ya meikkeppitun nebunut ni neidwatan ni puyek ey yadda helag Dan. <sup>41</sup> Huyyadda bebley ni neidwat ni hi-gada: Sorah, Estaol, Irsemes, <sup>42</sup> Saalxim, Aijalon, Itlah, <sup>43</sup> Elon, Timnah, Ekron, <sup>44</sup> Eltekeh, Gibbethon, Baalat, <sup>45</sup> Jehud, Beneberak, Gatrimmon, <sup>46</sup> Mejarkon, Rakkon et yadda bebley di hinanggan Joppa. <sup>47-48</sup> Huttan ida etta-teng ni bebley ni neidwat idan helag Dan ni pambebleyan da. Nem entanni ey eleg da kabaelan ni sekkupen humman idan bebley ni neidwat ni hi-gada et dadda law gubaten hu nambebley di Lais. Hinggep da humman ni bebley et patyen dadda tutu-udman et pambebleyan da law humman et hullulan da ngadan tun Dan e humman ngadan ni ammed dan nahlagan da.

<sup>49</sup> Yan negibbuan ni nengenedwaan idan helag Israel ni puyek ni neidwat ni hi-gada ey indawtan da hi Joshua e u-ungngan Nun ni puyek

tu. <sup>50</sup> Meippuun di olden APU DIOS ey indawat dan hi-gatu hu bebley ni pinhed tun pambebleyan e yad Timnat Serah di duntuduntug di Epraim. Inyayyaggud tu humman ni bebley et manha-ad diman. <sup>51</sup> Huyyadda hu bebley ni impeka-peng di Eleasar e padi, hi Joshua e u-ungngan Nun et yadda ap-apun helag Israel eman ni neamungan dad Siloh di hinanggan APU DIOS di heggeppan di Tabernacle e imbubunut da et mekaggibbuh hu nengenedwaan dan puyek da.

## 20

### *Yadda bebley ni keihhikkugan*

<sup>1</sup> Entanniy kan APU DIOS nan Joshua ey <sup>2</sup> “Ehel muddan edum mun helag Israel et pumili kayun bebley ni keihhikkugan e humman inhel ku dedan lan Moses. <sup>3</sup> Et yadman bebsikan ni hakey ni tuun pimmatey nem eleg tu igeb-at, ma-lat ibsikan tu etan tuun mengi-ewwit ni pintey tu.

<sup>4</sup> Dammutun umbesik di hakey idan nunyan bebley et lumaw di daka pengippennuhin kasuh di heggeppan nunman ni bebley et ehelen tuddan ap-apudman hedin hipa makulug ni neipahding. Pehgep da etan tuud bebley ey intuduan dan pambelleyan tu et manha-ad diman. <sup>5</sup> Hedin wada mei-unnud etan idan aaggin netey ni an mengi-ewwit ey eleg mabalin ni an i-abulut idan tuun pedpap humman ni pimmatey tep eleg tu igeb-at ey beken pay ni gapun bunget tu. <sup>6</sup> Yadda tutu-udman hu mengippennuh ni nunman ni kasuh et meamtaan hedin endi bahul tu. Hedin meamtaan e endi bahul tu, dammutun

manha-ad diman et hegeden tu ketteyyan etan ni eta-gey ni padid man ni nunman neipahdingan tu. Ey han law nambanggad di bebley ni nalpuan tu.”

<sup>7</sup> Yadda bebley ni piniliddan helag Israel ni keihhikkugan ey yad appit ni kakelinnugin aggew di Wangwang e Jordan, Kedes di Galilee di duntuduntug ni bebley idan helag Naptali, Sekem di duntuduntug e bebley di helag Epraim et ya Hebron etan di duntuduntug ni bebley idan helag Judah. <sup>8</sup> Yad appit ni kasimmilin aggew di Wangwang e Jordan ey pinili dadada hu Beser e bebley idan helag Reuben e wadad nedeklan ya Ramot di Gilead di bebley idan helag Gad et ya Golan di Bashan di bebley idan helag Manasseh. <sup>9</sup> Huyyadda bebley ni netudun bebsikan idan helag Israel winu yadda nekibebley ni hidagan pimmatey nem eleg tu igeb-at et yadman keihhikkugan tu ma-lat eleg pateyen idan mengiewwit ingganah ni keippennuhan ni kasuh da.

## 21

### *Yadda nambebleyan idan helag Levi*

<sup>1</sup> Limmaw ida hu helag Levi di kad-an Eleasar e padi et hi Joshua e u-ungngan Nun et yadda kamengipappanggulun helag Israel <sup>2</sup> di Siloh di Kanaan et kandan hi-gaday “Intugun lan APU DIOS nan Moses e meidwatan kamin pambebleyan mi niya pampattulan min animal mi.” <sup>3</sup> Ey inu-unnud da humman ni in-olden APU DIOS et idwatan idan edum dan helag Israel ida helag Levi ni pambebleyan da et ya pampattulan da.

Yadda neidwat ni hi-gada ey nealad pupuyek ni neidwat idad edum dan helag Israel.

<sup>4</sup> Yadda pamilyah Kohat e helag Levi hu nemangulun nebunut ni meidwatan ni pambebleyan. Hi-gada ey helag Aaron e padi ey neidwatan idan hampulut tellun bebley ni panhadan da. Humman idan bebley ey edum ni puyek idan helag Judah, helag Simeon et ya helag Benjamin. <sup>5</sup> Yadda edum ni helag Kohat ey neidwatan idan hampulun bebley e nalpud puyek idan helag Epraim, helag Dan et ya helag Manasseh di appit ni kakelinnugin aggew.

<sup>6</sup> Yadda helag Gerson ey neidwatan idan hampulut tellun bebley e nalpud puyek idan helag Issakar, helag Asher, helag Naptali et ya helag Manasseh di appit ni kasimmilin aggew.

<sup>7</sup> Yadda helag Merari ey neidwatan idan hampulut dewwan bebley e nalpud puyek idan helag Reuben, helag Gad et helag Sebulun.

<sup>8</sup> Inu-unnud idan helag Israel hu inhel APU DIOS ni intugun Moses et ibubunut da et itudu da pambebleyan idan helag Levi et ya kudal dan pampattulan da.

<sup>9</sup> Huyyadda ngadan ni bebley ni indawat idan helag Judah et ya helag Simeon <sup>10</sup> idan helag Aaron e helag Kohat e helag Levi. Hi-gada nemangulun nebunut.

<sup>11</sup> Neidwat ni hi-gada Arba e Hebron hu ngadan tun nunya e wadad duntuduntug di Judah et yadda kudal di nanlinikweh diman. Hi Arba ey aman Anak. <sup>12</sup> Nem yadda papayyew et yadda ekka-ket ni bebley ni neihnup diman ey

neidwat dedan nunman nan Kaleb e u-ungngan Jephunneh.

<sup>13</sup> Huyyadda hu bebley ni neidwat idan helag Aaron e padi e neunnudan idan kudal: ya Hebron (e hakey ni nepilin bebley ni keihhikkugan), ya Libnah, <sup>14</sup> ya Jattir, ya Estemoa, <sup>15</sup> ya Holon, ya Debir, <sup>16</sup> ya Ain, ya Juttah, et ya Bet Semes. Heyam ni bebley e neunnudan idan kudal hu indawat idan helag Judah et hi Simeon.

<sup>17</sup> Epat ni bebley dama hu neidwat ni puyek idan helag Benjamin. Huyyadda ya Gibeon, ya Geba, <sup>18</sup> ya Anathot et ya Almon e neunnudan idan kudal. <sup>19</sup> Hampulut tellun emin hu bebley ni neidwat idan papaddin helag Aaron e neunnudan idan kudal.

<sup>20</sup> Yadda edum ni helag Kohat e helag Levi ey neidwat ida huyyan bebley e edum ni puyek ni neidwat idan helag Epraim. <sup>21</sup> Huyyaddan bebley ey Sekem (hakey ni bebley ni pinili dan keihhikkugan) etan di duntuduntug ni bebley di Epraim et ya Geser, <sup>22</sup> ya Kibsaim et ya Bet Horon. Epat ni bebley e neunnudan idan kudal.

<sup>23</sup> Epat ni bebley hu neidwat ni edum ni puyek idan helag Dan e yadda Eltekeh, ya Gibbethon, <sup>24</sup> ya Aijalon et ya Gath Rimmon e neunnudan idan kudal.

<sup>25</sup> Neidwat hu dewwan bebley di puyek idan kagedwah ni helag Manasseh. Huyyadda ey Taanak et ya Gath Rimmon e neunnudan idan kudal diman.

<sup>26</sup> Hampulun bebley emin hu neidwat idan helag Kohat e neunnudan idan kudal.

<sup>27</sup> Hedin yadda edum ni helag Levi e helag Gerson ey neidwat ni hi-gada hu edum ni bebley idan kagedwah ni helag Manasseh. Ya ngadan idan nunyan bebley ey Golan di Bashan (e hakey ni nepilin bebley ni keihhikkugan) et ya Beesterah et yadda kudal diman.

<sup>28</sup> Yadda epat ni bebley ni edum ni puyek idan helag Issakar ni neidwat idan helag Gerson ey ya Kishion, ya Daberat, <sup>29</sup> ya Jarmut et ya Engannim e neunnudan idan kudal da.

<sup>30</sup> Epat daman bebley hu indawat idan helag Asher idan helag Gerson: ya Mishal, ya Abdon, <sup>31</sup> ya Helkat et ya Rehob e neunnudan idan kudal.

<sup>32</sup> Indawat ida daman helag Naptali ni hi-gada hu tellun bebley: ya Kedes di Galilee (huyya hakey ni nepilin bebley ni keihhikkugan), ya Hammot Dor et ya Kartan e neunnudan idan kudal.

<sup>33</sup> Ya bilang ni emin ni bebley ni neidwat idan helag Gerson ey hampulut tellu e neunnudan idan kudal.

<sup>34</sup> Yadda epat ni bebley ni edum ni puyek idan helag Sebulun ni neidwat idan edum ni helag Levi e helag Merari ey ya Jokneam, ya Kartah, <sup>35</sup> ya Dimnah et ya Nahalal e neunnudan idan kudal.

<sup>36</sup> Yadda dama epat ni bebley di puyek idan helag Reuben ni neidwat ey ya Beser, Jahas, <sup>37</sup> Kedemot et ya Mephaat e neunnudan idan kudal diman.

<sup>38-39</sup> Yadda helag Gad ey indawat da dama hu Ramot di Gilead (e hakey ida etan ni bebley ni



nepilin keihhikkugan), ya Mahanaim, ya Heshon et ya Jaser e neunnudan idan kudal.

<sup>40</sup> Ya bilang ni emin ni bebley ni neidwat idan helag Merari ey hampulut dewwa.

<sup>41-42</sup> Ya bilang ni emin ni bebley ni indawat idan helag Israel ni edum dan helag Levi ey napat et walu e neunnudan idan kudal.

<sup>43</sup> Hi APU DIOS ey indawat tuddan helag Israel ni emin etan bebley ni insapatah tun iddawat tudda lan aammed da. Inapput dadda nampambebley diman et degyunen dadda et pambebleyan da. <sup>44</sup> Winedan APU DIOS linggep dan emin di nambebleyan da. Ey endi hakey ni buhul da hu wada kabaelan tun mengubbat ni hi-gada, tep binaddangan idan APU DIOS et apputen dan emin buhul da. <sup>45</sup> Ey impeamnu tu emin hu impakulug tuddan helag Israel ni pehding tu.

## 22

<sup>1</sup> Hakey aggew ey impaeyag Joshua ida helag Reuben, yadda helag Gad et yadda kagedwah ni helag Manasseh et maemung ida. <sup>2</sup> Et kan Joshua ni hi-gada ey “Inu-unnud yun emin hu intugun Moses e bega-en APU DIOS ni pehding yu ey inu-unnud yu mewan emin hu inhel kun pehding yu. <sup>3</sup> Et eleg yudda hi-yanen hu edum yun helag Israel tep binenaddangan yudda ingganah nunya. Huttan impahding yun mengu-unnud ni Tugun AP-APU e Dios tayu. <sup>4</sup> Yan nunya ey winedan APU DIOS hu linggep idan edum yun helag Israel tep humman dedan inhel tun pehding tu. Humman gaputun anin um-anemut

kayu law di pambebleyan yud Jordan di appit ni kasimmilin aggew ni indawat Moses e bega-en APU DIOS ni hi-gayu. <sup>5</sup> Nem peka-ang-ang yu et peka-u-unnuden yu hu intugun Moses e bega-en APU DIOS ni indawat tun hi-gayu: Pinhed yu hi APU DIOS yu ey impahding yu hu pinhed tun pehding yu. Pannaneng yu hu pandeyyaw yu ey pansilbi kayun hi-gatun ebuh.”

<sup>6-9</sup> Et paenamut Joshua ida. Ey binendisyonan tudda e kantuy “Anemut kayu yaggud adyah e dakel hu inla yud buhul yun ikkedangyan yu, henin silber, hubeng, giniling niya gumek. Ey dakel balwasi yu. Ienamut yu et idawatan yudda edum yun helag Israel.” Et lumaw ida helag Reuben, ya helag Gad et ya kagedwah ni helag Manasseh et hi-yanen dadda edum dan helag Israel di Siloh di Kanaan et mambanggad idad Gilead e bebley ni neidwat ni hi-gada tep humman tugun APU DIOS ni inhel tun Moses. Indawat dedan lan Moses hu Bashan di appit ni kasimmilin aggew di Jordan idan kagedwah ni helag Manasseh nem ya kagedwah ni helag Manasseh ey indawat Joshua hu appit ni kake-linnugin aggew di Jordan.

<sup>10</sup> Dimmateng ida helag Reuben, helag Gad et yadda kagedwah ni helag Manasseh di Gelilot e neihnup di Jordan di Kanaan ey nengapyaddan et-eteng ni pan-appitan di gilig ni wangwang. <sup>11</sup> Dingngel idan edum dan helag Israel hu meippanggep nunman ni impahding da <sup>12</sup> et maemung idad Siloh ma-lat da gubaten ida humman ni edum dan helag Israel.

<sup>13</sup> Nem intu-dak da ni hi Pinehas e u-ungngan Eleasar e padin an mekihummangan ni hi-gada.

<sup>14</sup> Nekilaw idan Pinehas hu hampulun aap-apu e wada hakey ey in-ehneng tu hu hakey idan hampulun helag Israel. Ey hi-gada man-ap-apud pewen da.

<sup>15</sup> Et lumaw di Pinehas et yadda edum tud Gilead et datngen dadda helag Reuben, helag Gad et ya kagedwah ni helag Manasseh et kandan hi-gaday <sup>16</sup> “Neamung idan emin hu edum tayun helag Israel e tutu-un APU DIOS et itu-dak dakemi et ibega min hi-gayu hedin hipa gaputu et eleg yu pannaneng hu yuka pandeyyaw ni Dios tayu. Ey kele kayu nemehwat ni panappitan yu? Huyya pengippeang-angan yun yuka iwalleng hu Dios tayun helag Israel. Hipa gaputu et yu kangenghaya? <sup>17</sup> Kaw liniwwan yu hu nanliwatan tayud Peor et kastiguen daitsun APU DIOS et paeli tu hu nemahhig ni degeh et matey hu dakel ni hi-gatsu? Et ingganah nunyay itsu kamanhelheltap gapuh ni nunman ni liwat? <sup>18</sup> Ey yan nunya mewan ey iwalleng yun mengu-unnud ni hi-gatu. Hedin ngenghayen yu hi APU DIOS, umbunget et kastiguen daitsun emin. <sup>19</sup> Hedin kanyuy beken ni kayyaggud hu bebley yun pandeyyawan yun APU DIOS, pangwat kayu kattedg et mekibebley kayud nambebleyan mi e kad-an ni Tabernacle APU DIOS. Nem et eleg yu ngehayen hi APU DIOS et kami mailegat di ngehay yun yu nengapyaan ni hakey mewan ni altar. Hakey ni ebuh hu altar nan APU DIOS. <sup>20</sup> Kaw liniwwan yu hu nangngehayan Akan e u-ungngan Serah et al-en tudda etan ngunut ni

bagin APU DIOS? Beken ni ebuh hi Akan ni netey gapuh nunman ni nanliwatan tu. Emin hu helag Israel ey nekastigu tep ya humman ni neipahding.”

<sup>21</sup> Hinumang idan helag Reuben, helag Gad et ya magedwah ni helag Manasseh e kanday, <sup>22</sup> “Hi APU DIOS e et-eteng ni kabaelan tu hu makulug ni Dios! Hi-gatu tistigu mi! Tep inamta tu hedin ngehay mi winu beken hu gaputun nemehwatan mi eyan pan-appitan. Hedin eleg mi pannenneng hu mika pandeyyaw ni hi-gatu tep manghay kami, anin entan dakemi ihwang nunyan aggew. <sup>23</sup> Hedin eleg mi u-unnuden hi APU DIOS et mengapya kamin hin-appil ni pan-appitan min animal ni kagihheba winu pan-appitan min pagey niya kahemmula, anin katteg ni kastiguen dakemin hi-gatu.

<sup>24-25</sup> Ya gaputun nengapyaan mi eyan pan-appitan ey gapu tep kami kaumtakut e nungay edum alin aggew ey kan idallin helag yuddan helag miy ‘Hipa ngu dama kelebengan yun mandeyyaw nan APU DIOS ni Israel? Ambeken impambalin nan APU DIOS hu Wangwang e Jordan ni pampapapegan tayu ma-lat meappil kayu. Hi APU DIOS man Dios mi ngudedan ni helag Israel. Ey eleg kayu maibilang ni hi-gatu!’ Et dammutun pesikked idallin helag yu hu helag min mandeyyaw nan APU DIOS.

<sup>26</sup> Humman gaputun nemehwatan min nunman ni pan-appitan e beken ni mi ussalen ni kagihheba winu yadda edum ni mei-appit ni kamengippeamleng nan Apu Dios. <sup>27</sup> Huyyalli mengippenemnem idan helag yu et yadda helag

min edum ni aggew e anin ni hi-gami et wada kelebngan min mandeyyaw nan APU DIOS di Tabernacle tu ey dammutun man-appit kamin hi-gatudman kagihheba niya tayu kahemmula ma-lat eleg alin kan idan helag yun helag min edum ni aggew ey 'Endi lebbeng yun meibbillang nan APU DIOS.'

<sup>28</sup> Nem hedin ngullaw edum alin aggew ey henin nunman penghel idallin helag yun helag mi ey hummangen dalli e kanday 'Ang-ang yu eya kinapyaddalan a-ammed mi e nan-ingneh ni altar APU DIOS. Huyyan kinapya mi ey beken ni pan-appitan ni kagihheba winu kahemmula, nem huyya ey mengippenemnem idallin helag yu et ya helag mi e tuu daitsun emin APU DIOS.'

<sup>29</sup> Eleg mabalin ni mi ngenghayen hi APU DIOS winu mi issiked ni mengu-unnud ni hi-gatu gapuh eyan binehwat min pan-appitan ey eleg mabalin ni kami man-appit ni kagihheba ya pagey winu kahemmula eyad binehwat mi. Eleg mewan mabalin ni kami mengapyan hakey ni pan-appitan et mi kadwaan hu pan-appitan nan APU DIOS di hinanggan Tabernacle."

<sup>30</sup> Kayyaggud hu nangngel di Pinehas et yadda edum tun kamengipappangngulun helag Israel ni inhel idan aaggi dan helag Reuben, helag Gad et yadda kagedwah ni helag Manasseh <sup>31</sup> et kan Pinehas e u-ungngan Eleasar e padiy "Yan nunya ey inamta tayu law e daitsu kababbaddangin APU DIOS tep eleg kayu manliwat ni hi-gatu. Inhewang yudda helag Israel di pengastiguan APU DIOS ni hi-gada."

<sup>32</sup> Hini-yan Pinehas et yadda edum tun ap-

apu hu Gilead et mambangngad idad Kanaan et ehelen daddan edum da hu meippanggep ni nanhuhummanganan daddan helag Reuben, helag Gad et yadda kagedwah ni helag Manasseh. <sup>33</sup> Immamleng ida helag Israel ni nangngel ni inhel di Pinehas et dayawen da hi Apu Dios. Et endi law daka e-ehhelan manggugubat ida malat mebahbah hu nambebleyan idan edum dan helag Israel e helag Reuben, helag Gad et ya kagedwah ni helag Manasseh.

<sup>34</sup> Nginedanan idan helag Reuben et ya helag Gad hu kinapya dan pan-appitan ni 'Tistigu' tep kanday "Huyya tistigu tayun emin e hi APU DIOS e Dios tayu dama."

## 23

### *Ya tugun Joshua idan helag Israel*

<sup>1</sup> Nelabah dakel ni toon ni nanha-adan idan helag Israel di Kanaan ey impelinggep APU DIOS ida et endi law impahding ni buhul dan hi-gada. Neka-a-amma law hi Joshua ni nunman.

<sup>2</sup> Impaeyag tun emin ida helag Israel, yadda kamengipappangngulun hi-gada, yadda aap-apu da, yadda huwet da niyadda opisyal da et maemung ida et kantun hi-gaday "Neka-amma-

ak law. <sup>3</sup> Inang-ang yun emin hu impahding APU DIOS e Dios tayu idan tutu-u eyad kebebbebley gapuh ni hi-gatsu. Ey amta yu e hi-gatu nek-ihenanggaddan buhul tayu. <sup>4</sup> Ingka-peng kun hi-gayun emin ida bebley ni sinekup tayu meip-palpu Wangwang e Jordan ingganah di Baybay e Mediterranean di appit ni kakelinnugin aggew

anin idan bebley ni eleg tayu pay ni sakupen ma-  
lat pambebleyan yu. <sup>5</sup> Et yan lawwan yullidman  
ey nanna-ud ni pandegyunen idallin APU DIOS  
hu nampambebley diman et hi-gayu maihullul  
ni hi-gada tep insapatah tu dedan lan nunman e  
iddawat tun hi-gayudda humman ni bebley.

<sup>6</sup> Et humman hu, mahapul ni pekedhel yu  
nemnem yu! Ang-ang yu et peka-u-unnuden  
yun emin hu intudek Moses ni Tugun APU DIOS.  
Entan tu iwalleng anin ni hakey idan nunman  
ni Tugun. <sup>7</sup> Entan pekidagdagyum idan tutu-  
un natdaan eyad nambebleyan tayu. Entan tu  
enehheehhel hu ngadan ni dios da. Ey entan  
tu isapatah di ngadan da winu yu deyyawen ida  
humman ni dios da. <sup>8</sup> Pannananeng yu hu yuka  
pengu-unud nan APU DIOS henin impenahding  
yun nunman ingganah nunya.

<sup>9</sup> Hi-gayu ey amta yu e inapput APU DIOS ida  
buhul tayu anin idan nambebley di et-eteng ni  
bebley e et-eteng ni kabaelan da. Ey ingganah  
nunya ey endin hi-gada hu nengapput ni hi-  
gatsu. <sup>10</sup> Anin ni hipan hi-gayu et kabaelan tun  
pepsik hu hanlibun buhul tayu gapuh ni bad-  
dang APU DIOS, tep humman dedan la insapatah  
tun pehding tu. <sup>11</sup> Et humman hu, peka-ang-  
ang yu et pannananeng yu impeminhed yun APU  
DIOS e Dios tayu.

<sup>12</sup> Nem hedin eleg yu pannenneng hu im-  
peminhed yun hi-gatu et makiepu kayu ey  
makidagyum kayudda eyan tutu-un natdaan di  
nambebleyan yu <sup>13</sup> ey makulug ni eleg dakeyu  
baddangin AP-APU e Dios tayu et eleg tu pepsik

ida tutu-udman idan bebley ni pekiggubbatan yun hi-gada. Et panhelheltap dakeyulli kumedek e heni dakeyu kinna ey heni dakeyu kahen-neplita winu henidda hebit di mata yu ingganah ni me-puh kayu et meendi kayu eyad kayyaggud ni bebley ni indawat ni AP-APU e Dios tayun hi-gatsu.

<sup>14</sup> Hedin hi-gak man amtak e eleg mebayyag ey hi-yanen dakeyu. Nem heninnuy hu e-helen kun hi-gayu. Emin kayu ey inamta yud puhu yu ey nemnem yu e impahding AP-APU e Dios tayun emin hu panyaggudan tayun insapatah tu lan nunman. Anin hakey et endi eleg tu ipahding.

<sup>15</sup> Nem nanna-ud daman kastiguen dakeyu hedin eleg yu u-unnuda tugun tu ingganah endi met-daan eyad kayyaggud ni bebley ni indawat tun hi-gayu. <sup>16</sup> Hedin eleg yu pannenneng ni mengu-unnud ni tugun tu. Ey hedin mansilbi kayu ey daydayawen yu hin-appil ni dios ey umbunget ni hi-gayu et endien dakeyu eyad kayyaggud ni bebley ni indawat tun hi-gayu.”

## 24

<sup>1</sup> Impaeyag mewan Joshua idan emin hu helag Israel di Sekem, yadda kamengipappanggulun hi-gada, yadda aap-apu da, yadda huwet da niyadda opisyal da et maemung idad hinanggan Apu Dios.

<sup>2</sup> Kan Joshua ni hi-gaday “Heninnuy hu inhel nan APU DIOS e Dios Israel: ‘Yan nunman ey nambebley ida aammed yud ba-hil ni Wangwang e Euphrates ey dinaydayaw da hin-appil ni dios. Ya hakey idan nunman idan aammed yu ey hi



Terah e amad Abraham nan Nahor. <sup>3</sup> Entanni et awiten ku hi Abraham e ammed yun nalpudman di ba-hil ni Wangwang e Euphrates et ipenguluk di Kanaan et pedakkel ku helag tu. Winedak hi Isaac e u-ungnga tu <sup>4</sup> et mahlag hi Isaac et di Jacob nan Esau. Indawat ku hu Edom ni beltanen Esau nem hi Jacob e ammed yu et yadda u-ungnga tu ey limmaw idad Egypt.

<sup>5</sup> Nebayag et wadaen kud Moses nan Aaron e bineal kun limmaw di Egypt et panheltap kudda tutu-udman ni nemahhig ni ligat. Et han ku ipenguludda a-ammed yu et hi-yanen da Egypt. <sup>6</sup> Nem yan wadaddad Madlang ni Baybay ey pingdug idan iEgypt e nangkalesa ida ey nantakkay idad kebayyu. <sup>7</sup> Nampehemhemmek idan hi-gak et paelik hu engeenget di nambattanan daddan iEgypt et anuden kudda humman ni iEgypt di baybay. Yadda a-ammed yu et yadda edum ni hi-gayun nunya ey neka-ang-ang yu hu impahding ku. Impalaw dakeyud eleg mebebleyi et manha-ad kayudman ni nebayag.

<sup>8</sup> Entanni et i-li dakeyud bebley idan Amorite di Jordan di appit ni kasimmilin aggew. Nekigubat ida humman ni Amorite ni hi-gayu, nem impengapput dakeyun hi-gak et piliwen yu bebley da. Tep kayu kamengelli ey binahbah kudda dedan. <sup>9</sup> Entanni mewan ey nekigubat ni hi-gayu etan u-ungngan Sippor e hi Balak e patul di Moab et ehelen tun Balaam e u-ungngan Beor e iddutan dakeyu. <sup>10</sup> Nem enggak hanguden ni dingngel hi Balaam et binendisyonan dakeyu et ihwang dakeyud lawah ni pehding Balak ni hi-gayu.

<sup>11</sup> Nan-agwat kayud Jordan et umli kayud Jericho ey nekigubat ni hi-gayu hu iJericho e henin impahding idan Amorite, Perisite, Kanaanite, Hittite, Girgashite, Hibite et yadda Jebusite, nem impengapput dakeyun hi-gak. <sup>12</sup> Kayu dedan kamengilli ey impatekut kudda et bumsik ida etan dewwan patul ni Amorite. Beken ni ya ispadah yu ey pana yu hu gaputun nengapputan yu. <sup>13</sup> Indawat kun hi-gayu hu eleg yu pan-atuan ey beken ni hi-gayu hu nengapya. Yan nunya ey nambebley kayudtan ey yuka kenna hu eleg yu itnem henin grapes ey olibah.' "

*Ya nanggillig ni tugun Joshua*

<sup>14</sup> Kan mewan Joshua idan edum tun helag Israel ey "Daydayaw yu ey peka-u-unnud yu hi APU DIOS, niya pansilbii kayun hi-gatun ebuh. Iwalleng yudda hu beken ni makulug ni dios ni dinaydayaw ida lan aammed yun nunman eman ni kawedda dad ba-hil ni Wangwang e Euphrates niyad Egypt. <sup>15</sup> Nem hedin kayu kamanhelindewan mengikkahhakey nan APU DIOS ni pandeyyaw yu, winu yuka pekedduk-dul ni daydayawen ida dios ni dinaydayaw idan aammed yun nunman winu yadda dios ni kadaydayawaddan Amorite e kan bebley eyan nambebleyan tayun nunya ey pakannemnem yu ma-lat pilien yun nunyan aggew hedin hipa pinhed yun deyyawen. Tep hedin ngun hi-gak et ya pamilyah ku ey hi APU DIOS hu pansilbian mi."

<sup>16</sup> Hinumang idan tutu-u ey kanday "Anin ni hi-gami et hi APU DIOS ni ebuh hu deyyawen

mi tep <sup>17</sup> hi-gatu e AP-APU hu Dios ni nangkal idan a-ammed tayud Egypt ni neihbutan dadman. Hakey pay ey inang-ang midda hu kamengippetngan impahding tu ey binenaddangan daitsud emin idad bebley ni linallawwan tayu ey linabhan tayu. <sup>18</sup> Ya mewan etan ni tayu kapengellii eyad bebley tayu ey impabsik tudda Amorite ni nambebley di deya. Et humman hu hi APU DIOS hu pansilbian mi dama tep hi-gatun ebuh hu Dios tayu.”

<sup>19</sup> Entanni ey kan Joshua ni hi-gaday “Kaw kabaelan yu makkaw ni pannenneng hu yuka pengu-unnud nan APU DIOS? Hi-gatu ey kayyaggud ni peteg. Ey eleg tu ebbuluta hedin wada edum ni dios ni deyyawen yu ey eleg tu liwwana hu ngehay yu niya liwat yu. <sup>20</sup> Hedin iwwalleng yu et ya hin-appil ni dios hu deyyawen yu ey peelli tu kastigu yu ma-lat mebahbah kayu et meendi kayu anin ni dakeyu la kapekahmekan nunman.”

<sup>21</sup> Nem kan idan tutu-u ey “Eleg mi iwwalleng, tep hi-gatu hu DIOS ni deyyawen mi niya u-unnuden mi.”

<sup>22</sup> Et kan Joshua ni hi-gaday “Nemnemnem yu huttan ni inhel yu. Hi-gayu mismu hu nanghel ni hi APU DIOS hu u-unnuden yu.”

<sup>23</sup> Et kan Joshua ni hi-gaday “Hedin hannitan ey mahapul ni iwwalleng yudda beken ni makulug ni dios ni yuka daydayawa, et isapatah yu e AP-APU e Dios ni Israel ni ebuh hu daydayawen yu.”

<sup>24</sup> Kan mewan idan tutu-un humang dan Joshua ey “Em, ya AP-APU e Dios tayu hu deyyawen mi ey u-unnuden mi tugun tu.”

<sup>25</sup> Et yan nunman ni aggew di Sekem e kadan da, ey intudek Joshua hu inhummmangan da et idwat tun hi-gada hu edum ni tugun ni u-unnuden da. <sup>26</sup> Impakitudek Joshua ida huyyan tugun di libluh ni neitudekan ni Tugun. Ey immalan et-eteng ni batu et iha-ad tu etan di hengeg ni keyew ni oak ni neihnpup di panappitan nan APU DIOS.

<sup>27</sup> Kantuddan emin etan ni tutu-uy “Huyyan batu hu penginnemneman tayuddan emin ni inhel APU DIOS et yadda inhummmangan tayu. Huyya tistigu tayu e eleg tayu iwwalleng hi Apu Dios.” <sup>28</sup> Negibbuh humman et paenamut Joshua ida tutu-ud nambebleyan da.

### *Ya neteyyan Joshua*

<sup>29</sup> Entanni ey netey hi Joshua e bega-en APU DIOS e u-unggan Nun eman ni hanggatut et hampulu toon tu. <sup>30</sup> Ingkulung dad etan di puyek ni bineltan tud Timnat Serah di duntuduntug di Ephraim di Duntug e Gaas di appit ni north.

<sup>31</sup> Yan eman ni ketaggun Joshua ey hi APU DIOS hu dinaydayaw idan helag Israel et anin ni neteyyan tu ey nanengtun hi Apu Dios hu dinaydayaw da tep wadadda edum tun aap-apun nenang-ang idan panyaggudan dan impenahding APU DIOS.

<sup>32</sup> Ya etan genit Joseph ni inlapu dad Egypt ey ingkulung da damad Sekem di puyek ni gintang Jacob ni hanggatut ni palatah ni silver idan lalakkin u-unggan Hamor e hi aman

Sekem. Humman ni puyek hu bineltan idan helag Joseph.

<sup>33</sup> Netey hi Eleasar e u-ungngan Aaron et ikulung dad Gibeah e bebley di duntuduntug di Epraim. Humman ni puyek hu bineltan ni u-ungnga tu e hi Pinehas.

**Ya ehel apu Dios**  
**Kallahan, Keley-i: Ya ehel apu Dios Bible**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Antipolo Ifugao

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

3593303a-80c2-56e4-90b2-f4bfea2fd2a6